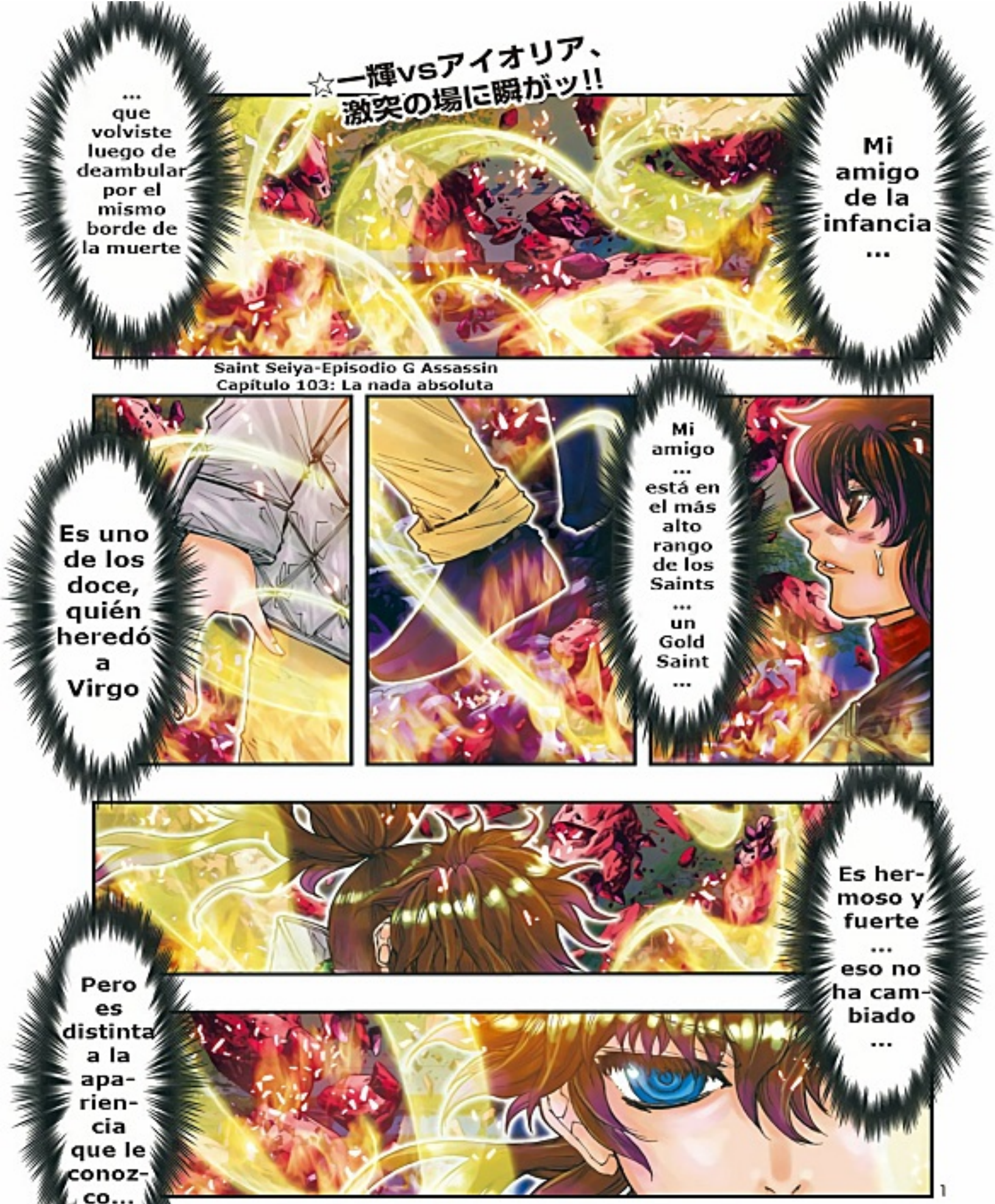
Champion RED Comics
RED
聖闘士星矢
セイントセイヤ
EPISODE.G
アサシン
15
原作／車田正美
MASAMI KURUMADA
漫画／岡田芽武
MEGUMU OKADA


☆一輝vsアイオリア、
激突の場に瞬がッ!!
... que volviste luego de deambular por el mismo borde de la muerte
Mi amigo de la infancia ...
Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 103: La nada absoluta
Es uno de los doce, quién heredó a Virgo
Mi amigo ... está en el más alto rango de los Saints ... un Gold Saint ...
Es hermoso y fuerte ... eso no ha cambiado ...
Pero es distinta a la apariencia que le conozco...

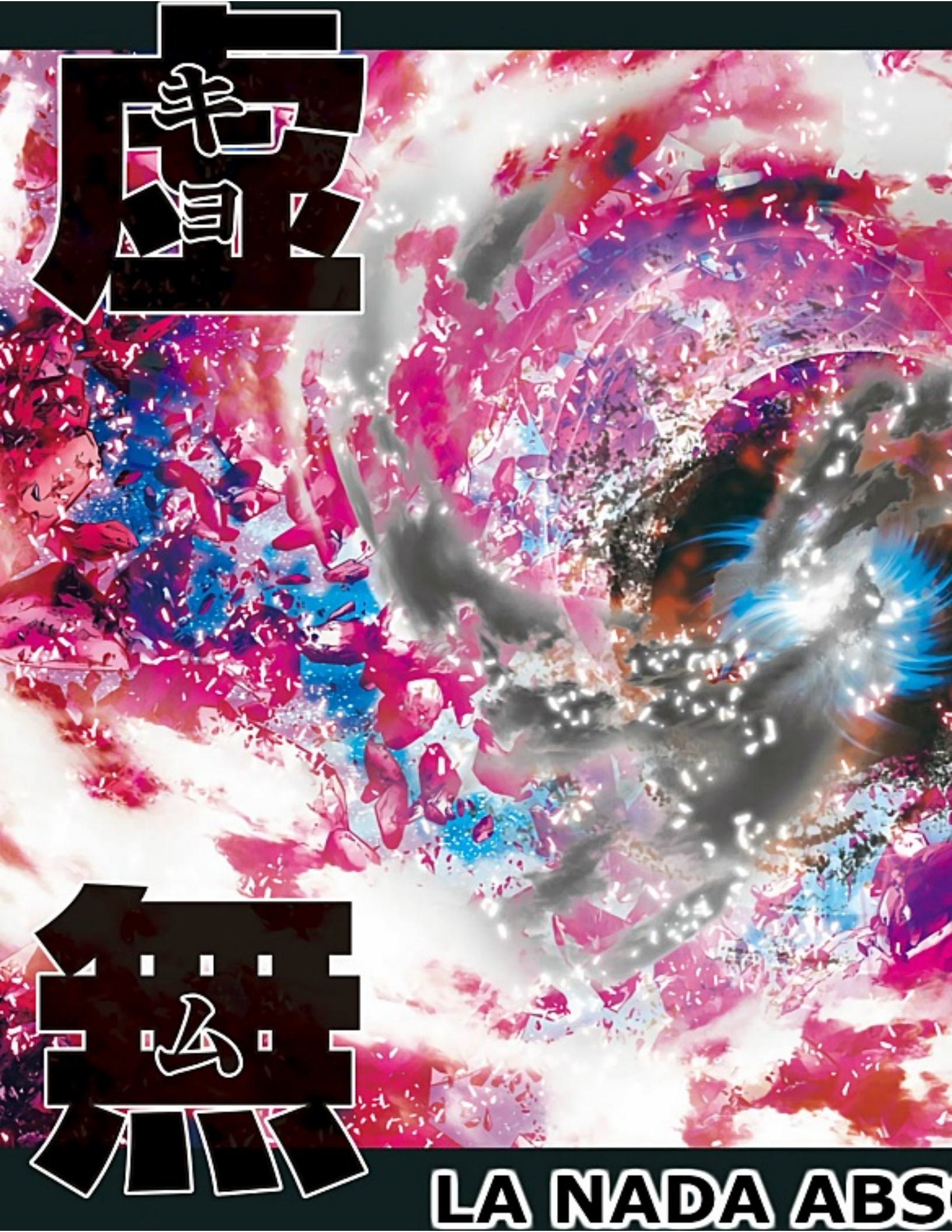
medi-
tan-
do
en
al-
gún
lu-
gar

Se
en-
cuen-
tra

Este sonido que resuena
Qué diablos es esta señal
4
Algo está en mi mente

Está dando gritos
desmoronándose

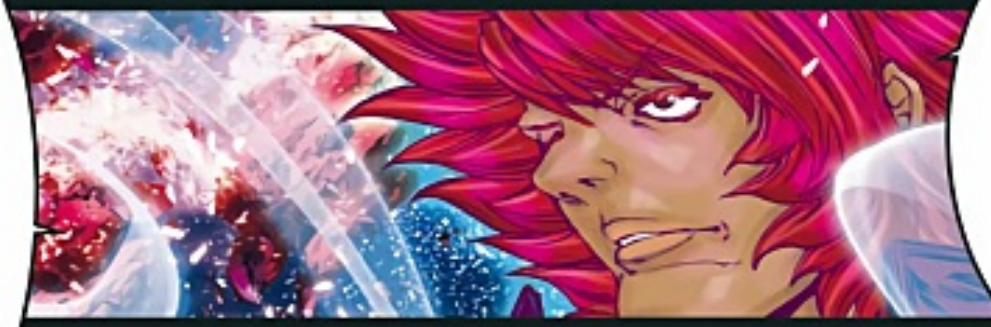
Ha comenzado
Puede decirse así ?
Me pregunto si es el momento en que paguemos por nuestros pecados? Es demasiado tarde para morir
5
y hacia donde vamos ?
Y como desaparecemos ?
De donde venimos los humanos ...


虚
無
LA NADA ABS

A partir de ahora la muerte de los humanos desapa-recerá ...

El mundo que nos quedará a nosotros los humanos será...

Se confió a nadie más que a tí... poder producir ese momento final

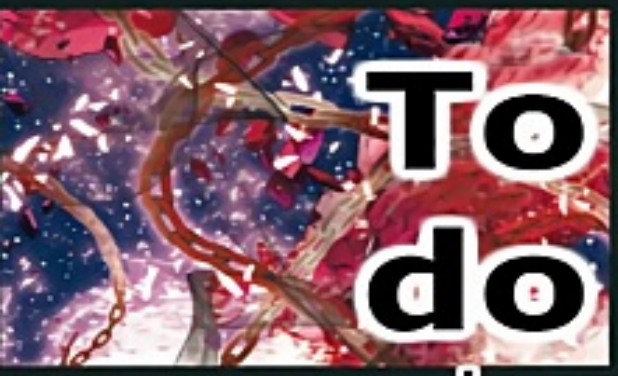


Maldita sea... cuanto tiempo podrá contener esto?

REY DEL INFRA-MUNDO HADES

Cuantó tiempo

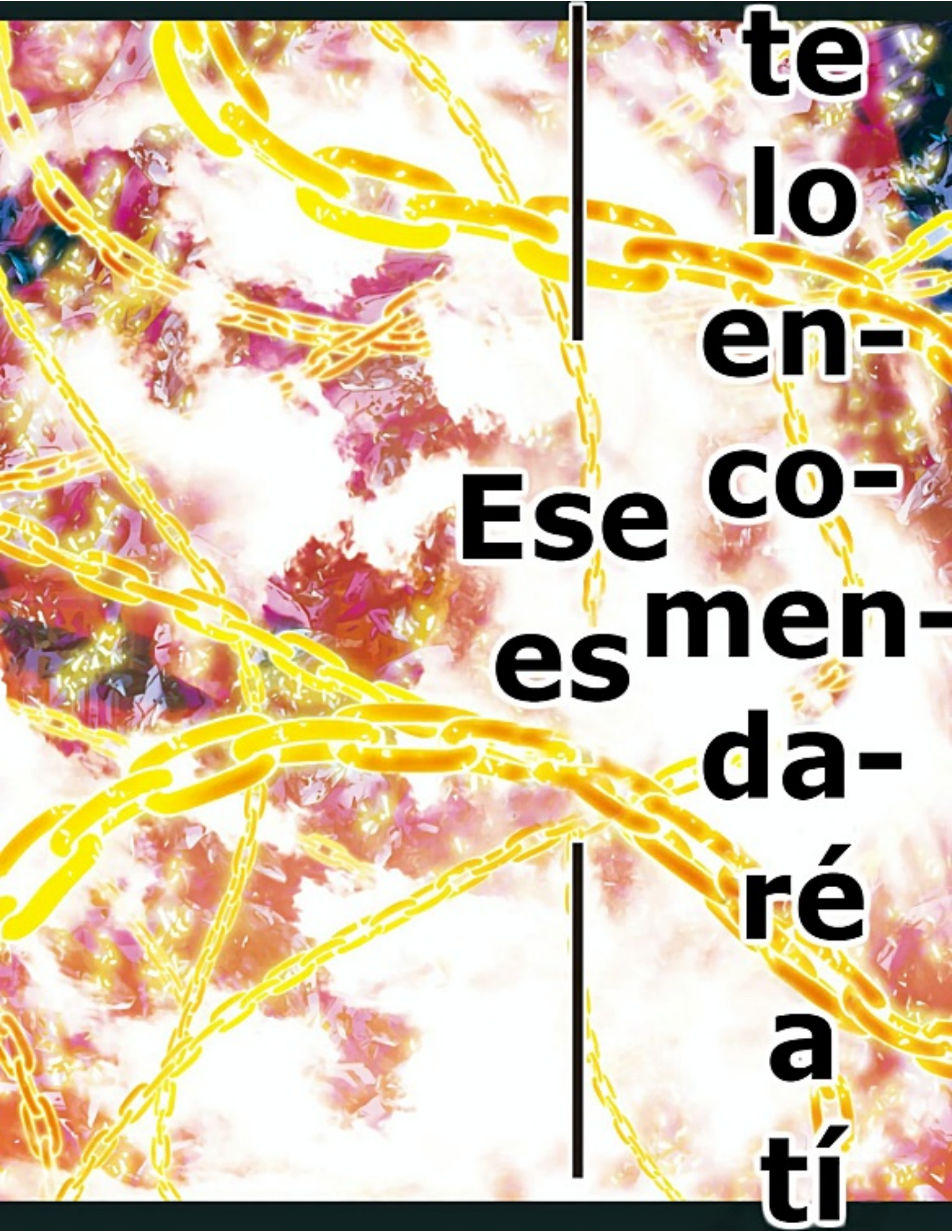
podré soportarlo ?


To
do

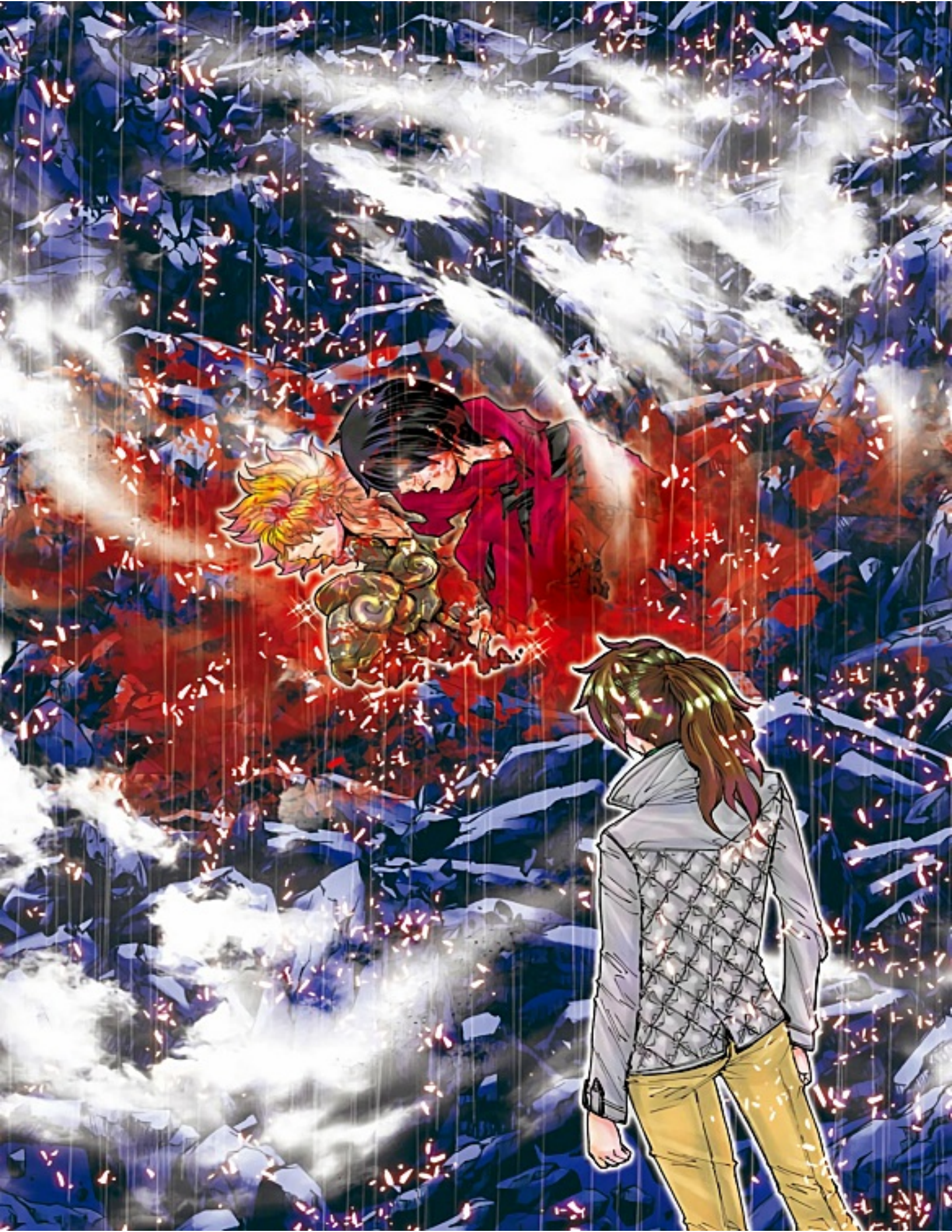
El
colap-
so es
el des-
tino

A
esta
altura

el-
des-
ti-
no


Ese es
te lo en-
co-
men-
da-
ré
a
tí

Puedo ver diver-sas muertes .... al mismo tiempo ...
Tú no eres el Aioria ...
... que noso-tros cono-cemos

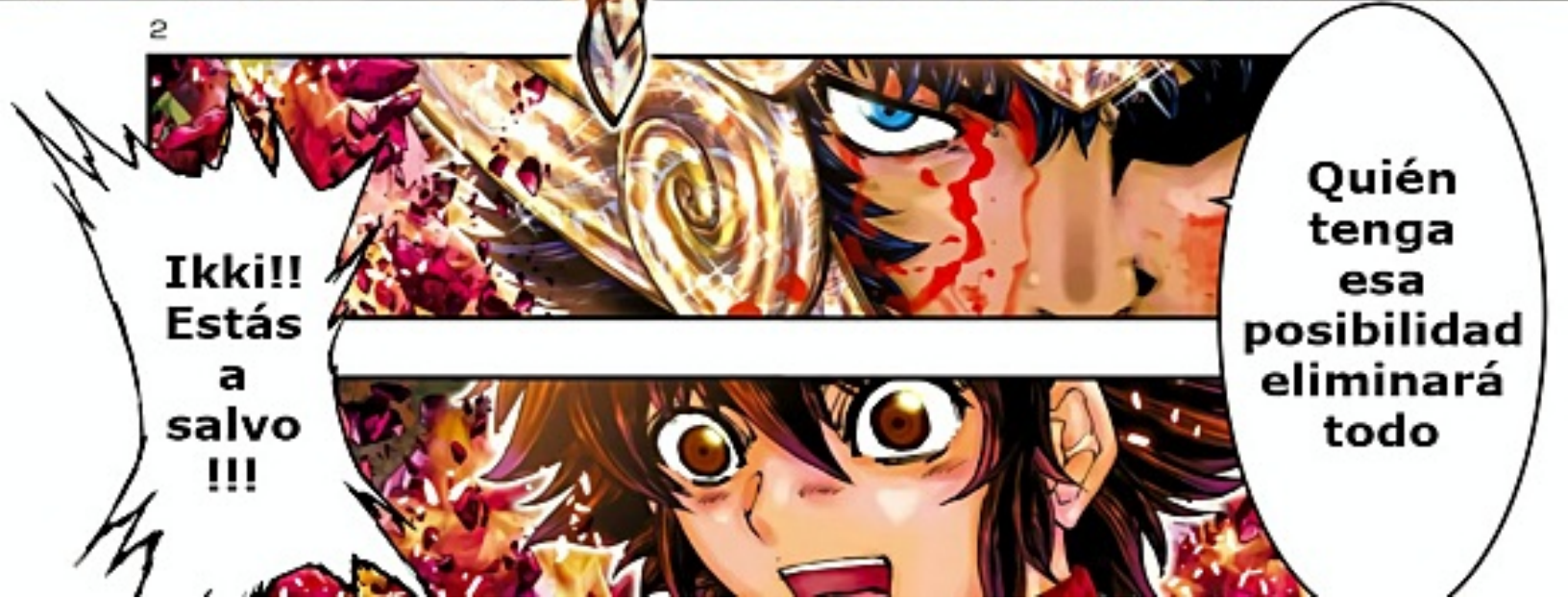


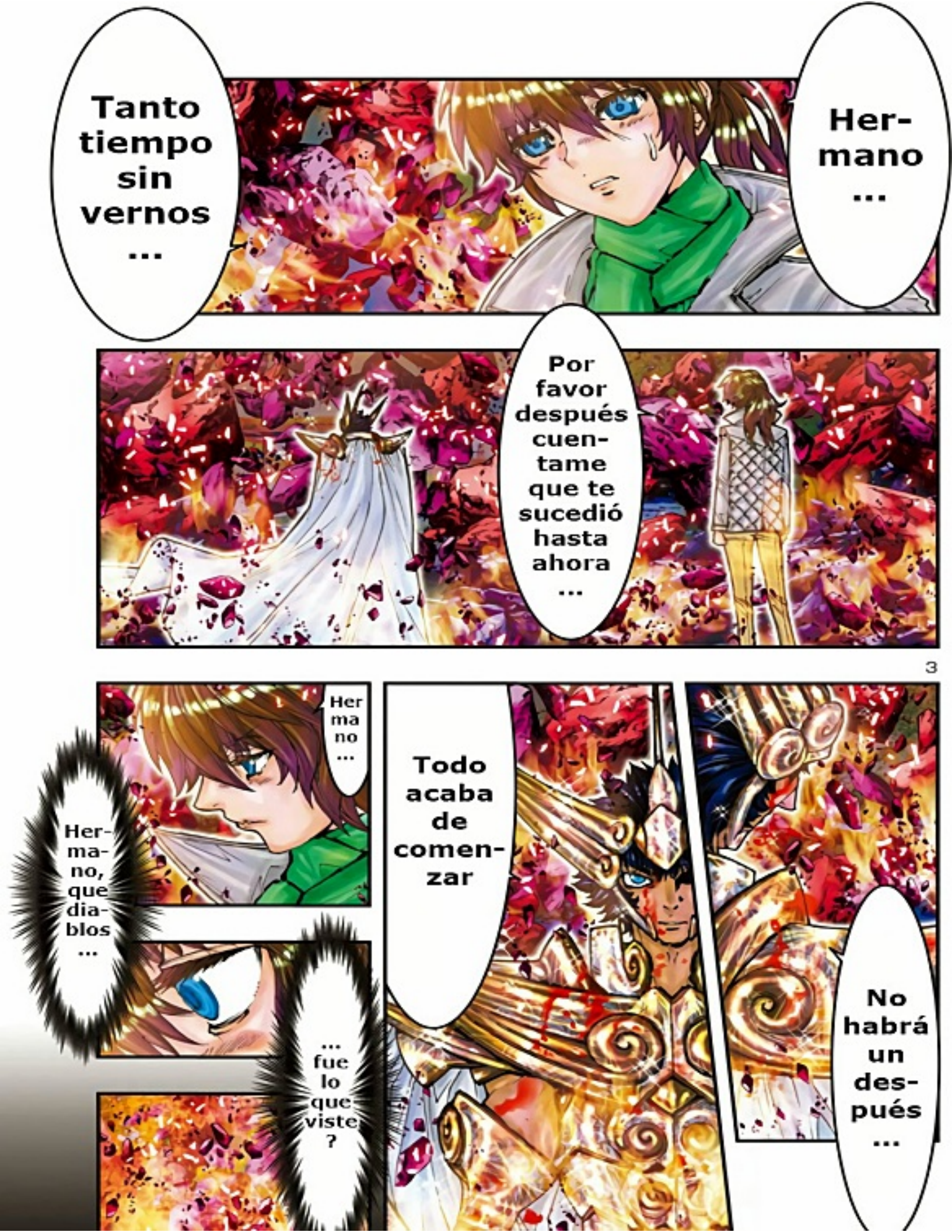
O acaso fue desde un co-mienzo ?
En donde tomaste su lugar ?
... ya se encuentra muerto ?
El Aioria que vino desde el pasado convocado por el Santuario ...
☆歴史が崩れてゆく…。
14
Dentro de tí se encuen-tra Zeus ?
Tú eres el Aioria de un mundo diferente que asesinó sin piedad a su idéntica existencia ...
Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 104: Eliminación

☆暴走するアイオリアに一輝は!?

Es la Ani-qui-la-ción
Ambos buscarán extin-guirse comple-tamente


2
Ikki!! Estás a salvo !!!
Quién tenga esa posibilidad eliminará todo


Tanto tiempo sin vernos ...
Her-mano ...
Por favor después cuen-tame que te sucedió hasta ahora ...
3
Her ma no ...
Todo acaba de comen-zar
No habrá un des-pués ...
Her-ma-no, que dia-blos ...
... fue lo que viste ?

... está grabada una muerte de un negro profundo y terrible
Dentro de los ojos de mi hermano ...
Esmeralda ...
ゴキンッ
4
Tienes una cara de espanto ...
Ah... Ikki... qué te sucede ?

Aho-
ra
...
... ya me he ase-sinado a mí misma
Después de todo yo sola soy sufi-ciente...
5
Es sufi-ciente que solo yo ...
... te ame a tí

Mi destino
es acabar con todo
Eran dos Esmeraldas !? Una masacre!?
Hermano !? Esto es ...?
Shun
!?
6
... la maldad de la segunda !?
Hasta que límites incrementó ...

...
pero aparecieron al mismo tiempo dos seres idénticos en este mundo

No sé la razón ...

Pero por otro lado puede volver como un ser terrible y brutal ...

Por un lado, la posibilidad de que vengan como eran antes es alta ...

Si es así, el Aioria ...

Se invoca a un demo-nio

... que se en-cuentra delante de noso-tros ...

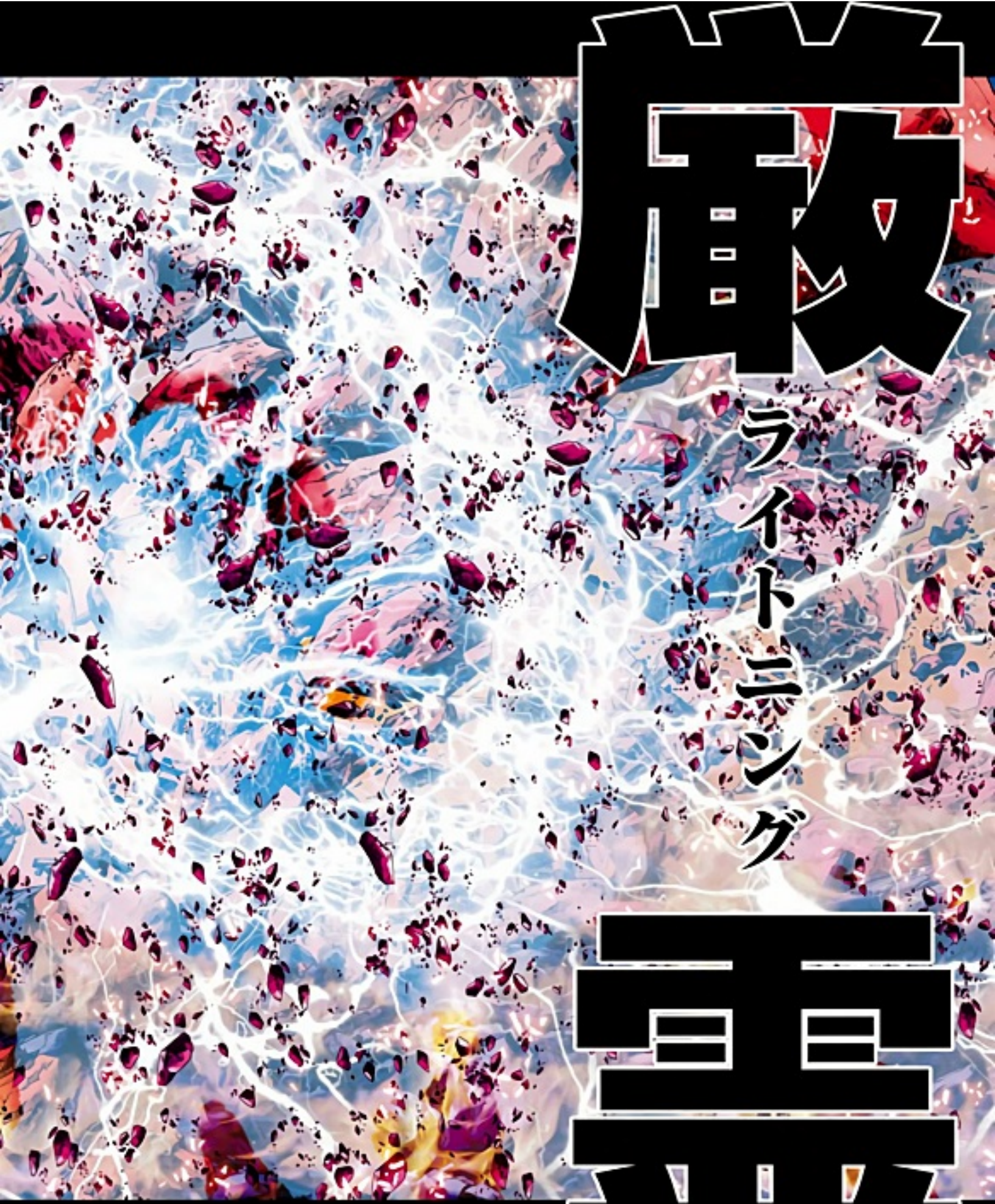
Es alguien que no puede hacer nada más que destruir todo

爆雷
インプロージョン
LIGHTNING IMPLOSI
(IMPLOSION RELAMP

ライトニング
光
ION
AGO)

... volvió como un ser violento
Como un demonio ?

力
テリオス
極
LIGHTNIN
(LIMITE MAXIM


敢
ライトニング
G TERIOS
MO DEL RAYO)

Tsk !!!
El noveno sentido se acelerá aún más !!!
Yo solo no puedo hacer nada ante tal cosa !!!
Pudo dominarlo !?

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 105: Caos

☆その目覚めは、悪夢の始まりだった…。

1

Eso es ...

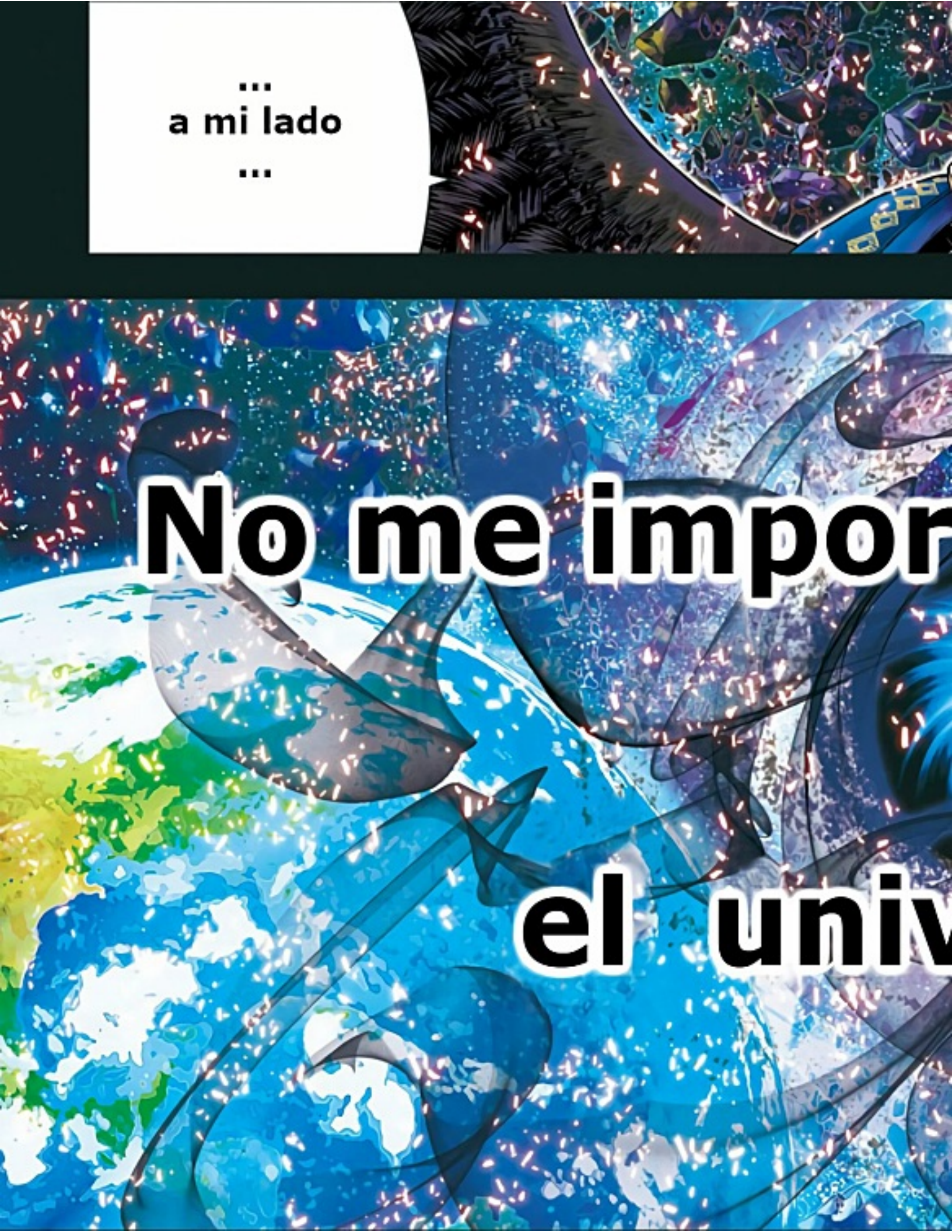
Y ...

Despierta ...

me convertiré?

Y
en
qué
dia
blos
De
donde
vengo?
Hacia
donde
voy?

...
a mi lado
...

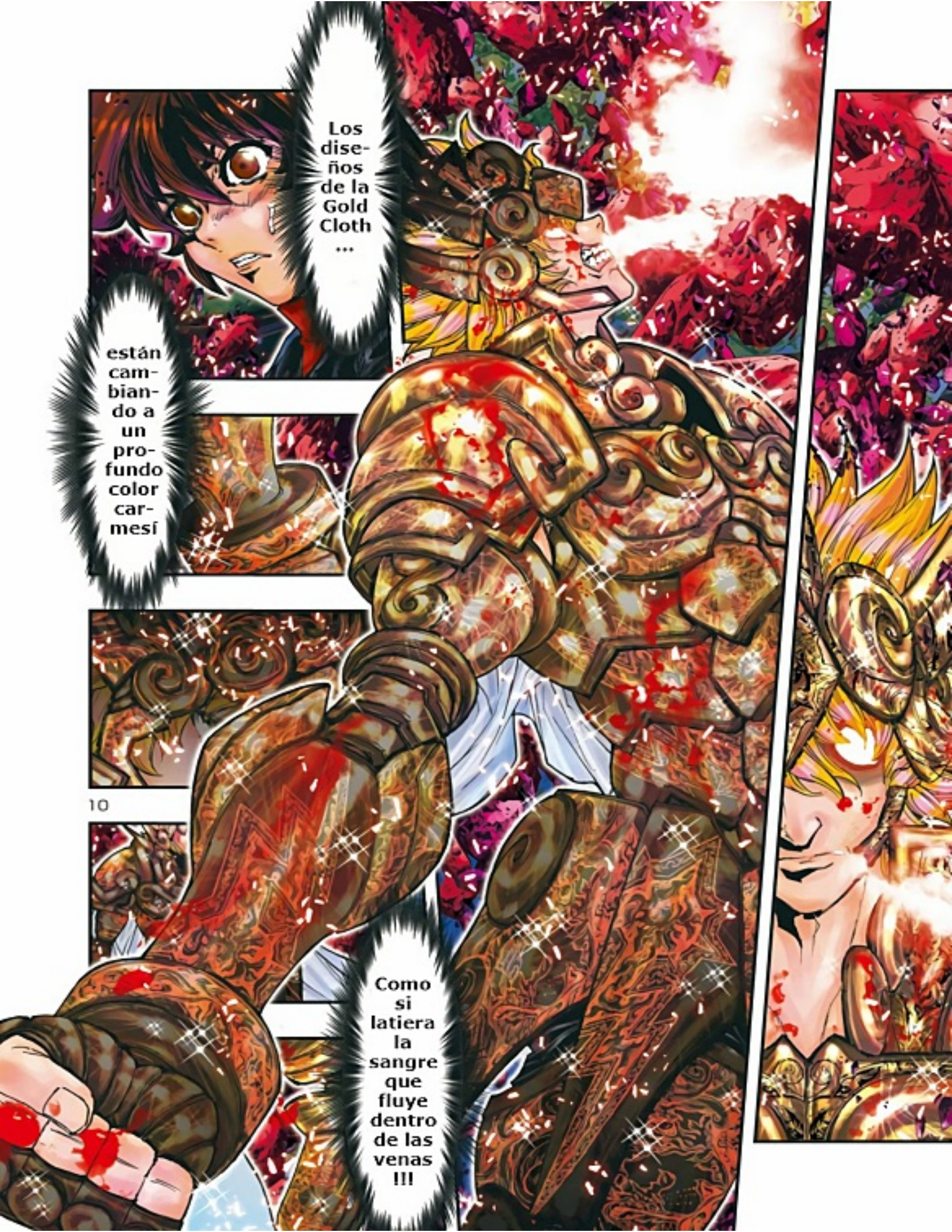


...
para que
regreses
...
taría destruir
verso

幻魔神拳
GENROU MAJINKEN
(ATAQUE DEL DELIRIO
DEL DIOS DEMONIACO)

幻
龍
A
i
o
ri
a
Her
ma
no
。

チョク
撃
OLPE DIRECTO


Los diseños de la Gold Cloth ...
están cambiando a un profundo color carmesí
Como si latiera la sangre que fluye dentro de las venas !!!

Es una com-pen-sación !?
Esto hará despertar mi Noveno Sentido ...

El poder del cosmos

ha
cia
la
os
cu
ri
dad
abso
luta

Lle
vará
al
mun
do

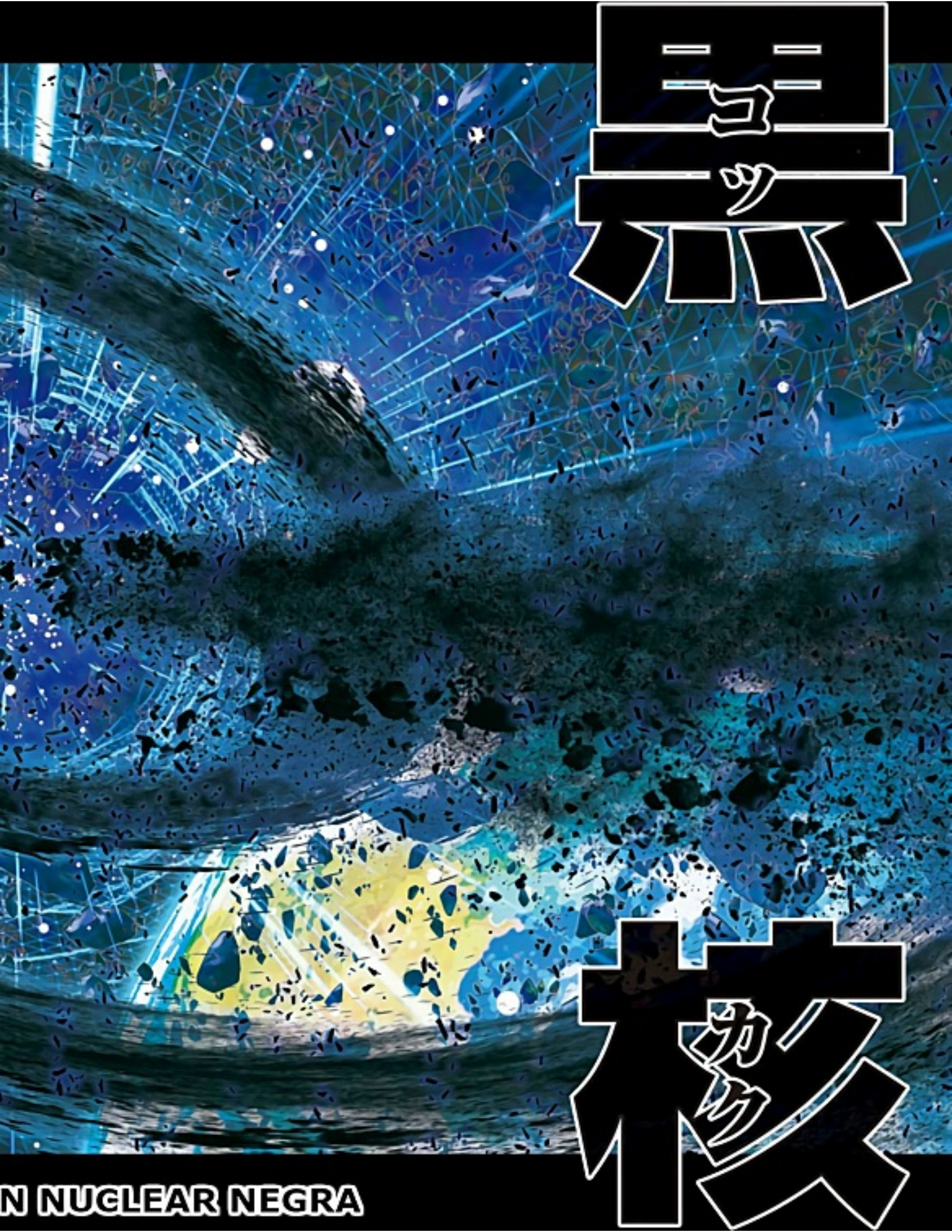
虚

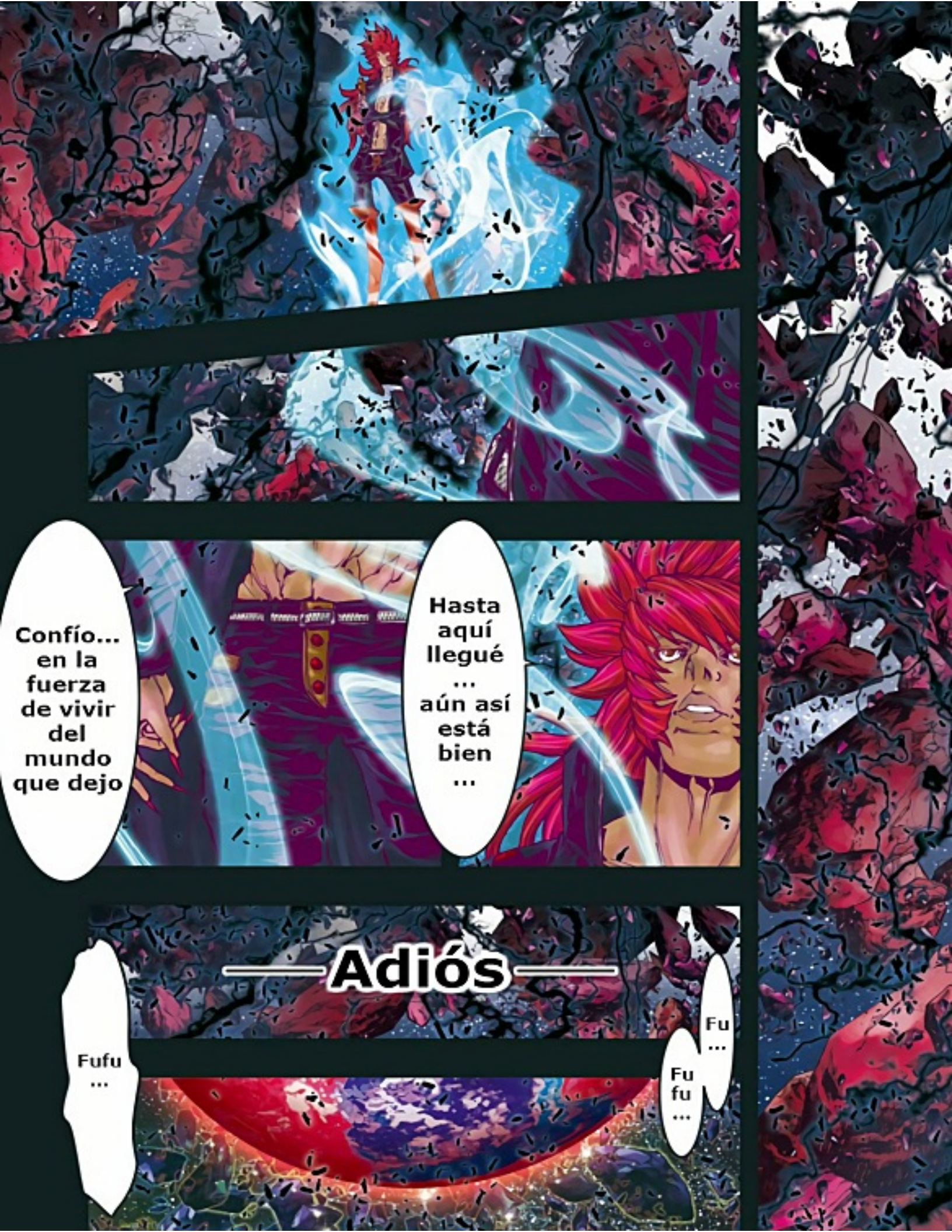
ボイド

……

厭
ライトニング
虚
VOID
NING VOID
GO DEL VACIO)

崩壊
ホウカイ
DESINTEGRACIO


黒ニッポン
核
N NUCLEAR NEGRA


Confío... en la fuerza de vivir del mundo que dejo
Hasta aquí llegué ... aún así está bien ...
Adiós
Fufu ...
Fu ...
Fu fu ...

DESA
PARI
CION
DEL
IN
FRA
MUN
DO
DES
INTE
GRA
CION
EN
CA
DE
NA

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya-Hermandad Divina

Nuestra estrella que fue teñida de rojo por la destrucción y el lamento ...

Todo llegará a su fin ... humanos de la estrella azul ...

☆絶望がもたらした崩壊の連鎖…。希望はない!!

a todos ustedes los devorará

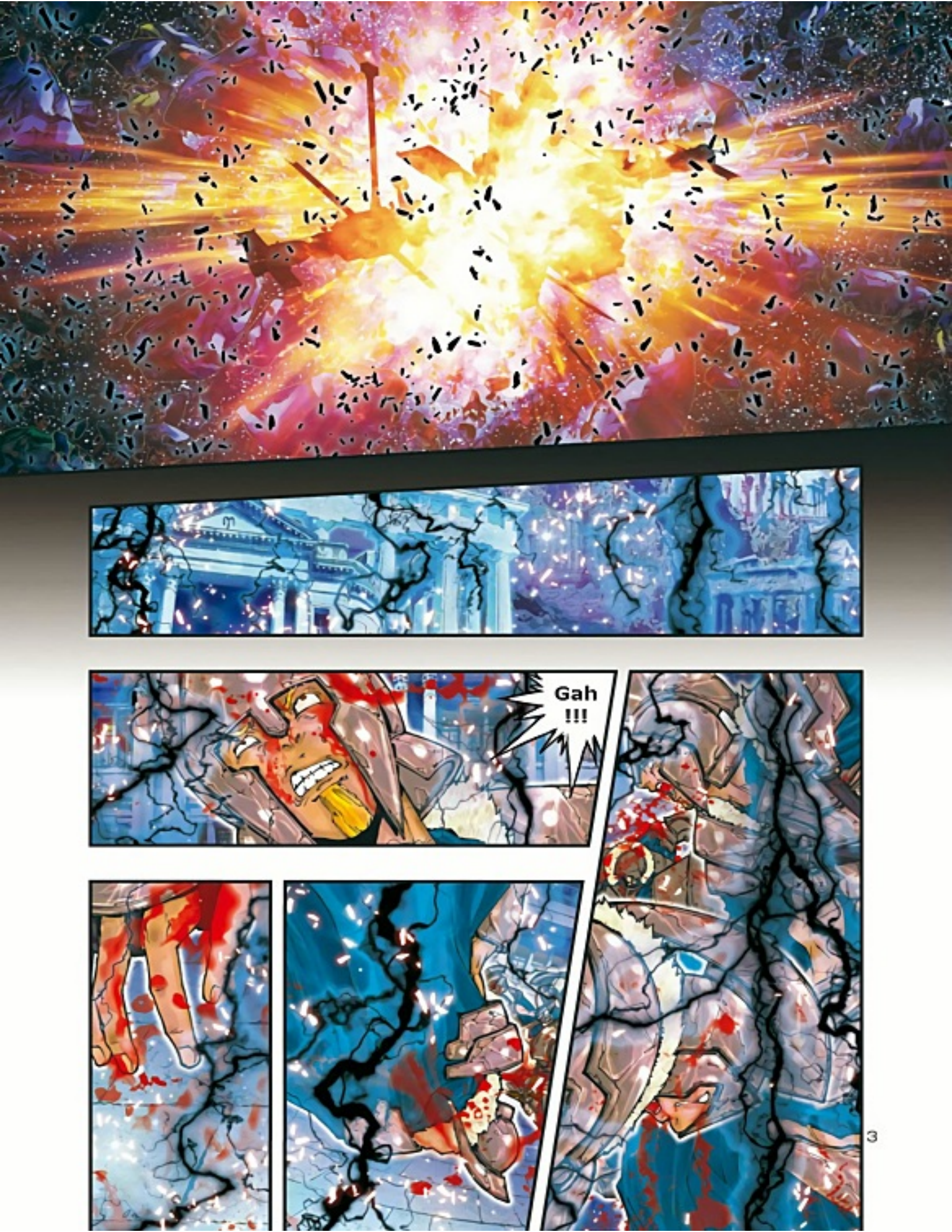
Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 106: Derrumbe

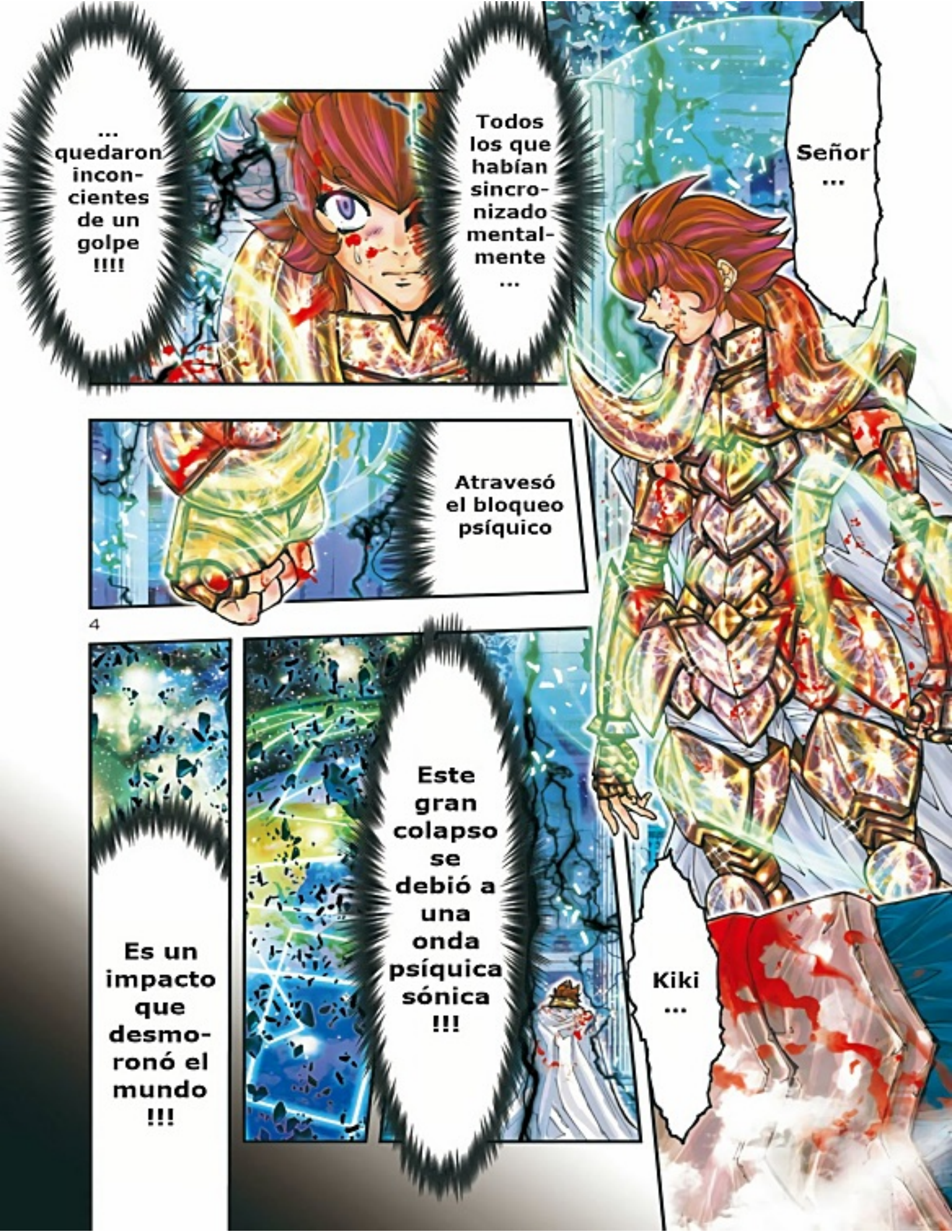
☆教皇カノンに衝撃奔る!!

El "Núcleo Negro" desa-pareció !!!

Dios ...

Terre-moto gravita-cional !!! En cinco segun-dos !!!


Gah
!!!

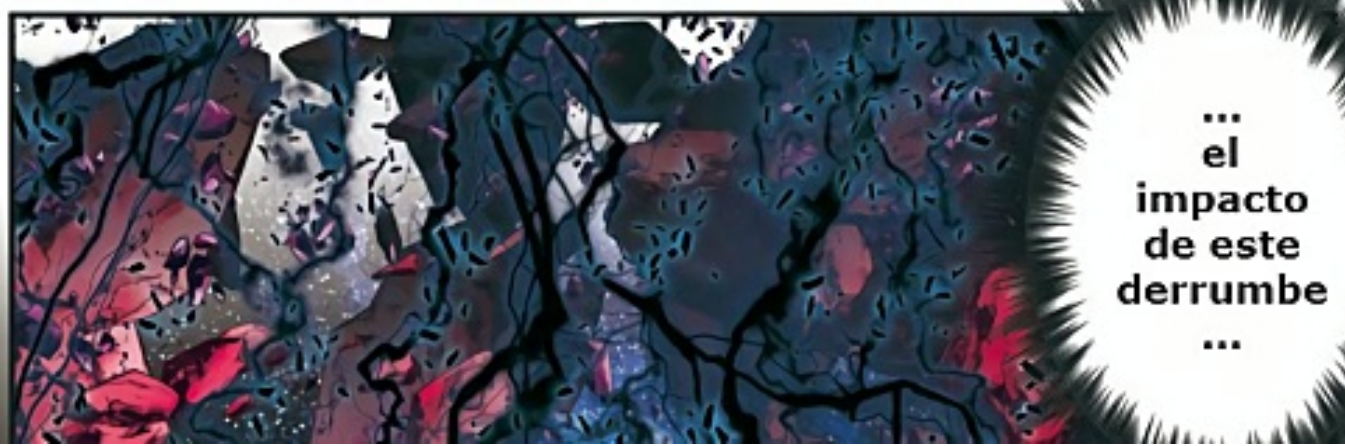

Señor ...
Kiki ...
Todos los que habían sincronizado mentalmente ...
... quedaron inconcientes de un golpe !!!!
Atravesó el bloqueo psíquico
Este gran colapso se debió a una onda psíquica sónica !!!
Es un impacto que desmoronó el mundo !!!

El Crystal Wall no podrá ser destruido !!!
Pero la barrera que protege el planeta ...

Un gran temblor está ocu- rriendo ...

Si el mundo aún está bien ...

... en el lado interno de la barrera !!!


... el impacto de este derrumbe ...

desa
pare
ció
para
siem
pre

Uno de los mundos...
... fue el Mundo Marino ?
No ...
Fue el Infra-mundo !?

del
Infra
mundo

Desa
pari
ción

El Inframundo desaparecerá en silencio
Pero los muertos también tenemos deseos ...
Aunque se trate de Hades no podrá detener esta destrucción
El mundo será protegido
Al menos eso nos queda ...
Los muertos desaparecerán, ahora no hay más que pánico ...

Con el poder de Cancer puedo mantener esta fuerte apariencia
Pero no sé hasta que momento la conservaré
11
Y tú qué harás ?
Qué haré ?
No hay algo que desees hacer antes de desva-necer-te en la oscu-ridad ?
Hay algo que ...
... pode-mos hacer

Pero confío con todas mis fuerzas en la persona que heredó mi voluntad
Puede ser algo insigni-ficante ...

Nosotros que ya estamos muertos podemos hacer algo ...

here-
daron
nuestra
volun-
tad
Si confia-
mos en
quienes
...

más
gran-
de
que
cual-
quier
cosa
se-
gura
men-
te na-
cerá
una
espe-
ran-
za

Yo confiaré

Yoshino ... me ausentaré por un tiempo
Eh? Vas a algún lugar ?

Qué sucede?

Shura ?

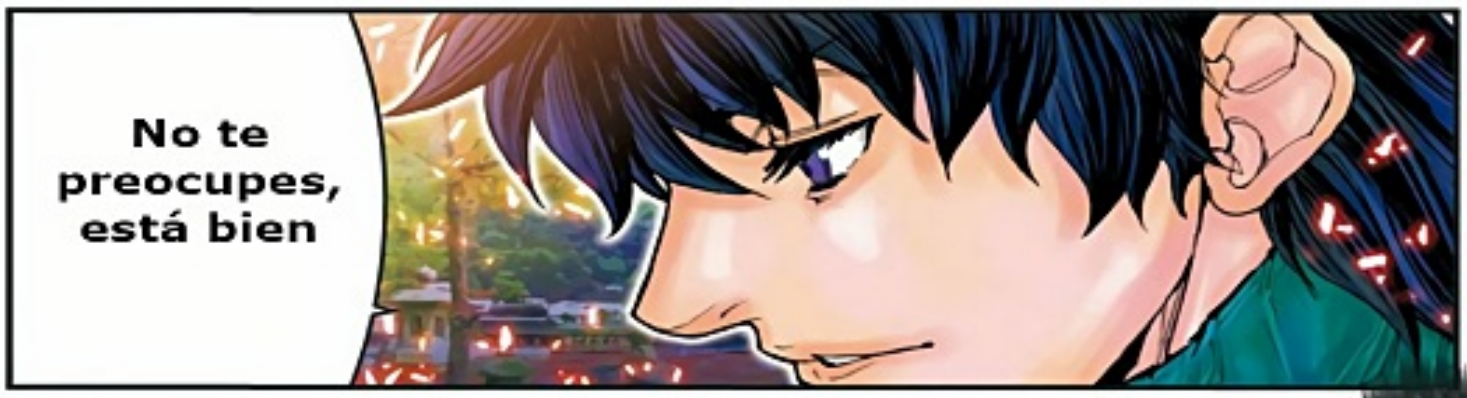
Estaré bien
Regresaré junto con ellos dos ... te lo prometo

Shun y Hyoga también se fueron a alguna parte
Cuando regresarás ?

Regre-
saremos
para
vivir en
este
mundo

Confía en mí
Re-gre-sare-mos to-dos

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina



☆シュラ、最終決戦へ!!

Qué es lo que sucede !?
☆終局の時へ向け
シュラは死を思う…。
Shu-ra !!!
Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 107: Un futuro brillante con esperanza
1
No en-tiendo para nada porque no me hablas clara-mente !!!
Todos volve-rán... la manera en que lo dijiste... es como si...
Es como si no pensaras en volver Shura !!!
Yo... no soy una persona tan hábil ...
No importa si te digo que volveré sin falta ... lo siento ...

Desde un comienzo estaba decidido
...
yo moriré en este lugar
...
...
yo no volveré a este lugar

Incluso yo mismo no sé el por qué, pero probable-mente ...

No entiendo absolu-tamente nada lo que estás diciendo !!!
Qué estás diciendo? Maldición ...
No tengo otro camino más que irme...
Lo siento... Yoshino... pero yo...
4
No... deseo que te quedes aquí Milo... a prote-ger a Yoshino ...
No irás solo !!! Yo tam-bién iré !!
Espera, Shura
Ella... para el futuro del mundo ... para el Santuario ...

...
es lo más impor-tante

Y para mí también ...

Lo sien-to ...

Termi-naré con todo sin falta ...

No estoy de acuer-do ...

... pero entien-do

Eh?

Aunque sea mentira por favor dime que volverás !!!
Si es que eres un guerrero de la esperanza !!!

Acaso no eres un guerrero de la espe-ranza? Shura !?

No decidas las cosas a tu antojo!!
No entiendes que me preocupa que te vayas?
Eres dema-siado egoísta !!!

Yoshi-
no!?
Vuelve
por
favor

Por favor dame esperanza a mi también

puedo ver su apariencia

En este momento
La apariencia de otro mundo, que desapareció
o quizás

pue
den
pro
te
ger
se
con
espe
ran
za
To
dos
los
futu
ros

es
de
ses
pe
ran
za
pe
ra
en
ción
la

Ob
te
ner
la

exis
te
un
futu
ro
bri
llan
te

Dentro de la desesperación

Aioria, tú ya ...

... no puedes oir mi voz?

☆禁忌へ向け、また歩を進める…。

Haces daño a las per-so-nas ...

Acaso te conver-tiste en un dios ?

Si este es el des-tino ...

16

Yo seré ...

... quien asesine a un dios

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 108: Amaterasu

Tú eres quien posee el destino de ser el asesino de dioses
爆雷
インプロージョン
LIGHTNING IMPL
(IMPLOSION RELA

雷

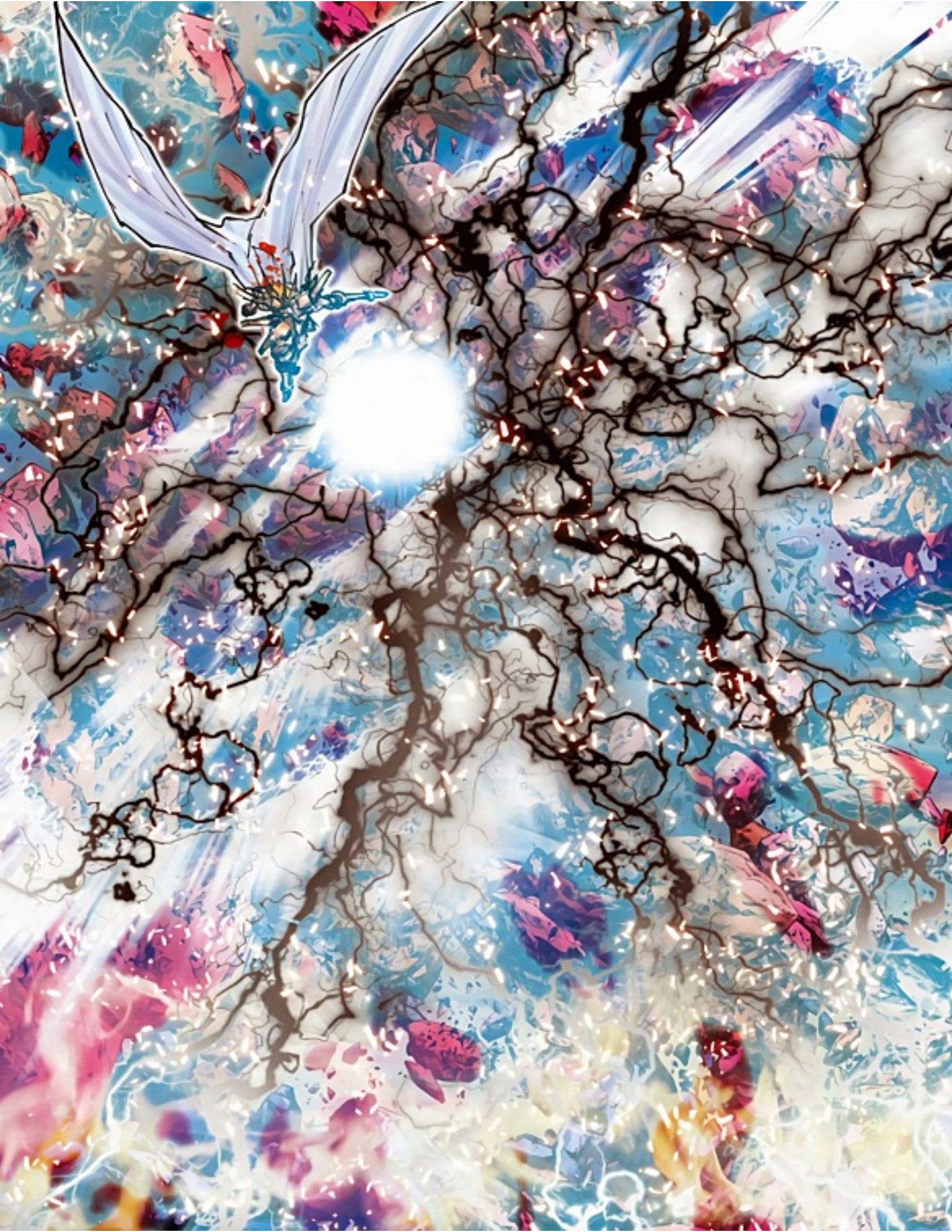
ライトニング

光

Nunca podré olvi-darte ...

OSION
MPAGO)

Te recuerdo ... Seiya ...



虚蔽
LIGHTNING
之
VOID
(RELAMPAGO DEL VACÍO)
無量

Aioria, poseo un cuerpo que no puede luchar ...
Eso no ha cambiado, pero poseo algo más
Incluso para una situación tan desesperante
Aioria ... no puedo alcanzarte con mi voz !?

虚(キコ)
絶(ゼツ)
LA NADA ABSOLUTA
無(ム)
対(タイ)

発動

草那藝

...
aban-
donaré
el
com-
bate
!!!

NO TACHI
A INVOCADA

晦

カイメイ

星

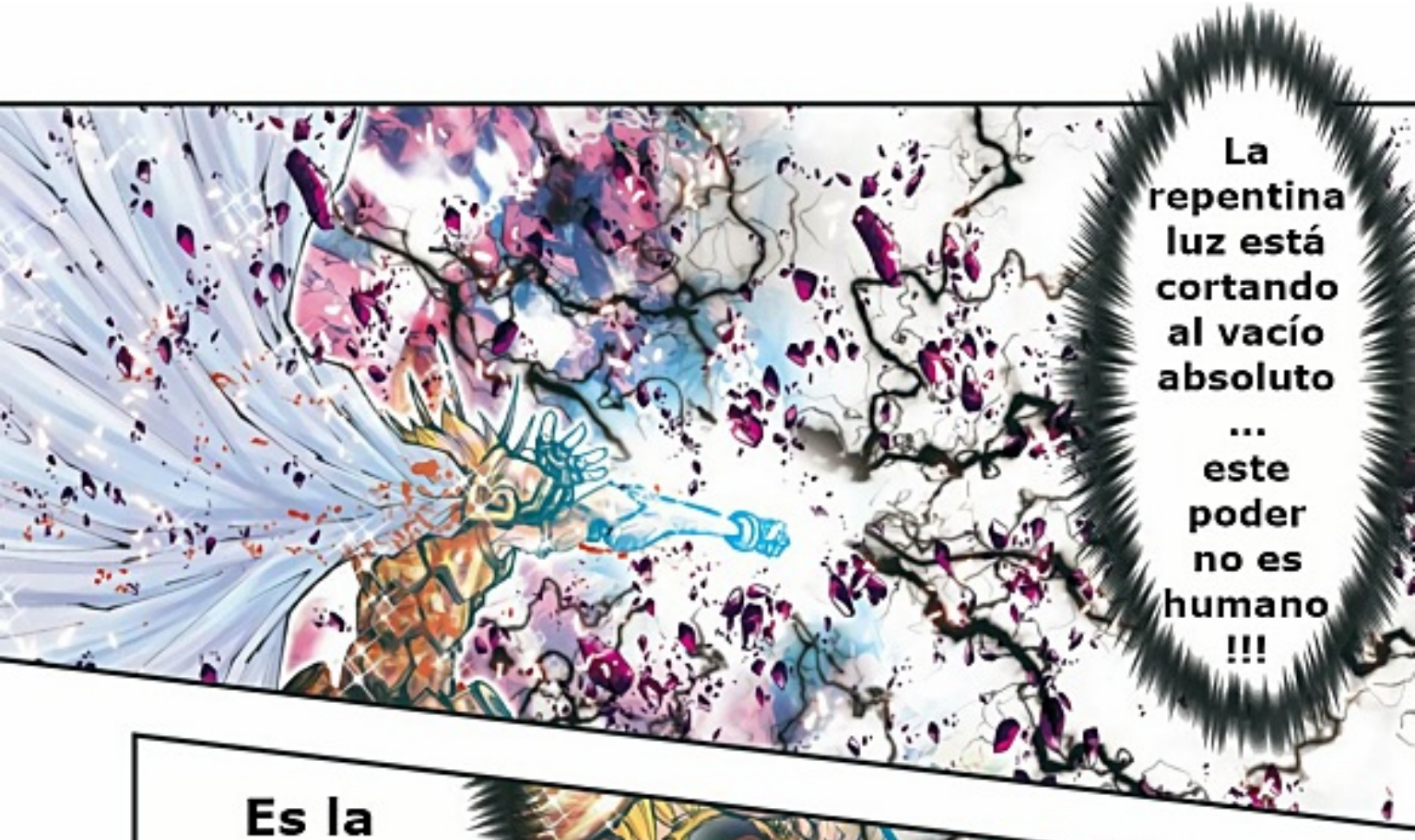
LUZ Y O

光

コウミョウ

闇

SCURIDAD

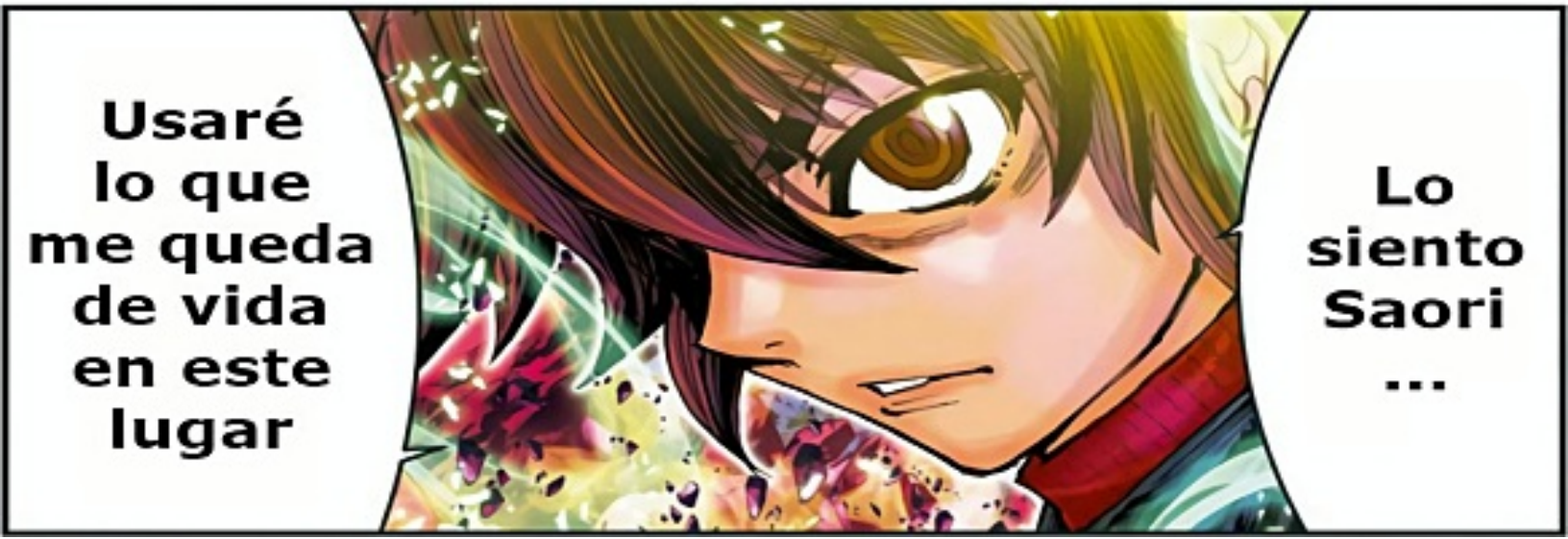

La repentina luz está cortando al vacío absoluto ... este poder no es humano !!!

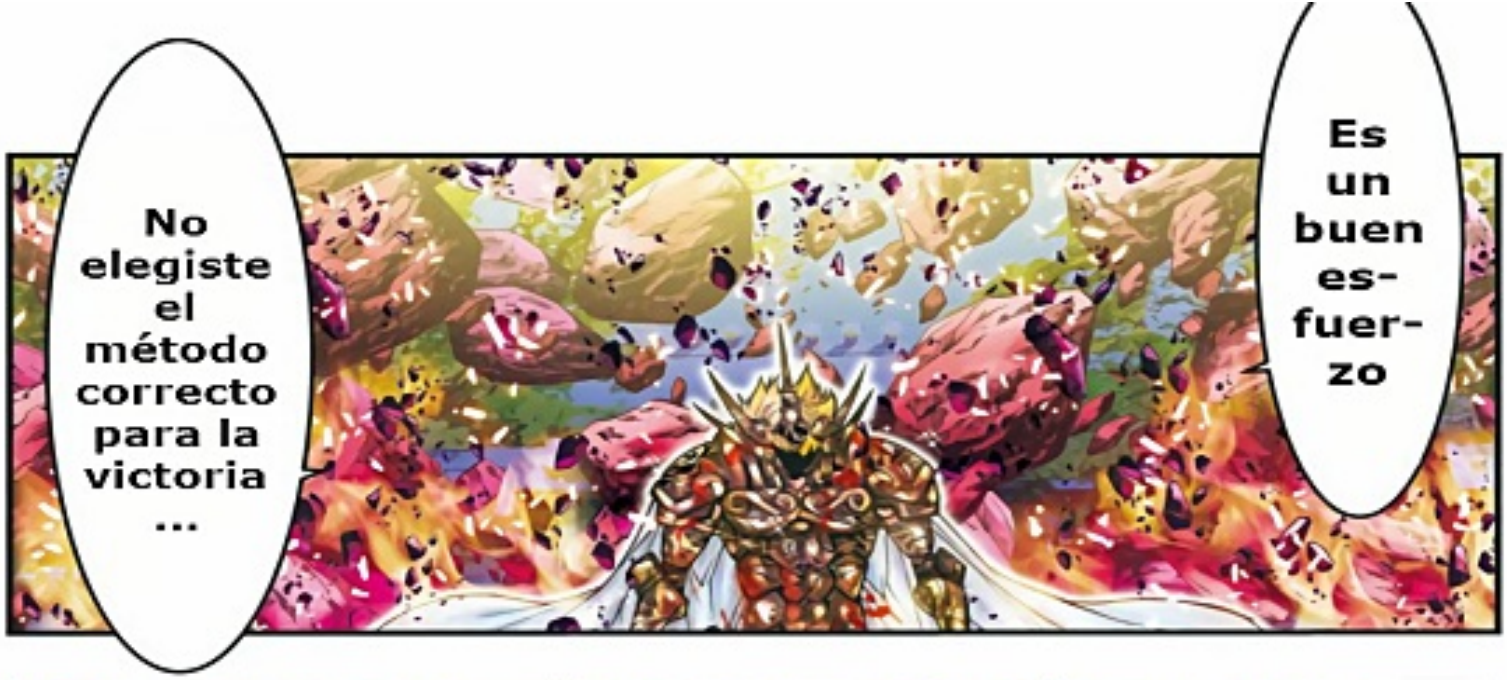
Es la luz de un dios !?

Es el poder de ese gran dios !?
Es un dios que no conozco y que llena toda esta tierra de Japón

Luz absoluta !!!
Ilumina el cielo

太陽神
日出ズル国ノ
GRAN DIOSA AMATERASU,
DIOSA DEL SOL DEL PAIS
DEL SOL NACIENTE


Usaré lo que me queda de vida en este lugar
Lo siento Saori ...

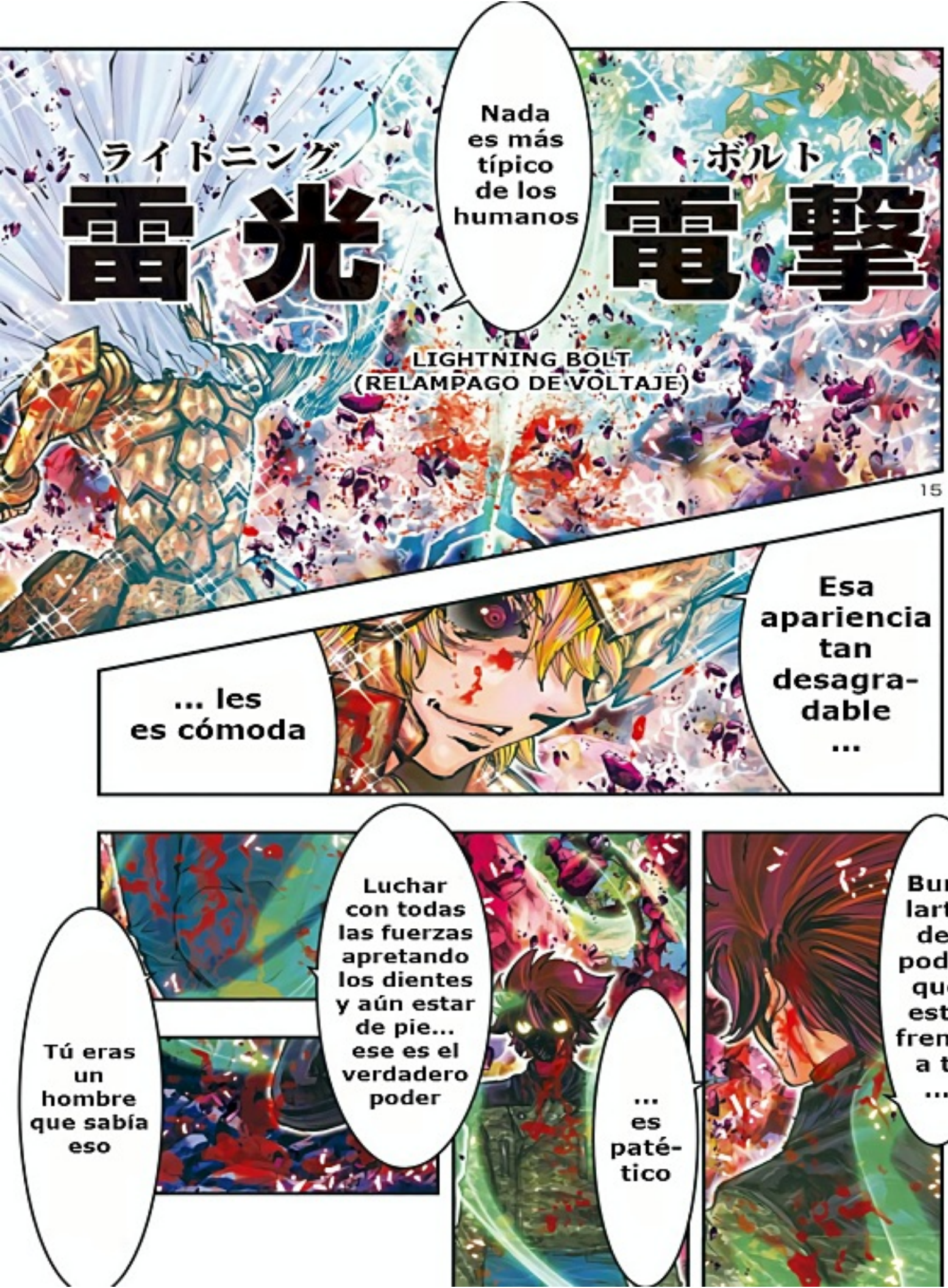

No elegiste el método correcto para la victoria ...
Es un buen es-fuer-zo

Escuche que los Saints de este mundo no pueden usar armas

Qué ?

Cruel, vulgar y despre-ciable ...
Es un acto típico de los huma-nos ...

No elegir el método para conseguir la victoria ...


ライトニング
雷光
ボルト
電撃
Nada es más típico de los humanos
LIGHTNING BOLT
(RELAMPAGO DE VOLTAJE)
15
... les es cómoda
Esa apariencia tan desagra-dable ...
Tú eras un hombre que sabía eso
Luchar con todas las fuerzas apretando los dientes y aún estar de pie... ese es el verdadero poder
... es patéti-co
Bur-larte del poder que está frente a tí ...

Athe-
na
nun-
ca
...
「神」
GOD SWORD
EMBODIMENT
(ENCARNACION
DE LA ESPADA DIVINA)
列
異
ン
ボ
デ
イ
メ
ン
ト
現
...
nos
trai-
ciona-
rá
Aunque
sea el
momento
de ser
derrotado,
el verdadero
valor es
continuar
de pie,
creyendo
en uno
mismo.
Yo creo
en
Athena
...

Aioria, tú eras un hombre digno y orgulloso de nuestro objetivo. Recuer-dalo

起動
アクティベート

D SWORD ACTIVATE
DA DIVINA ACTIVADA)

☆闘いは新次元へ!!

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 109: Absoluta Inviolabilidad

Pero después de todo ese poder es algo pres-tado

Es un poder tempo-ral

☆草那藝之大刀をまとった星矢!!

Que triste Seiya

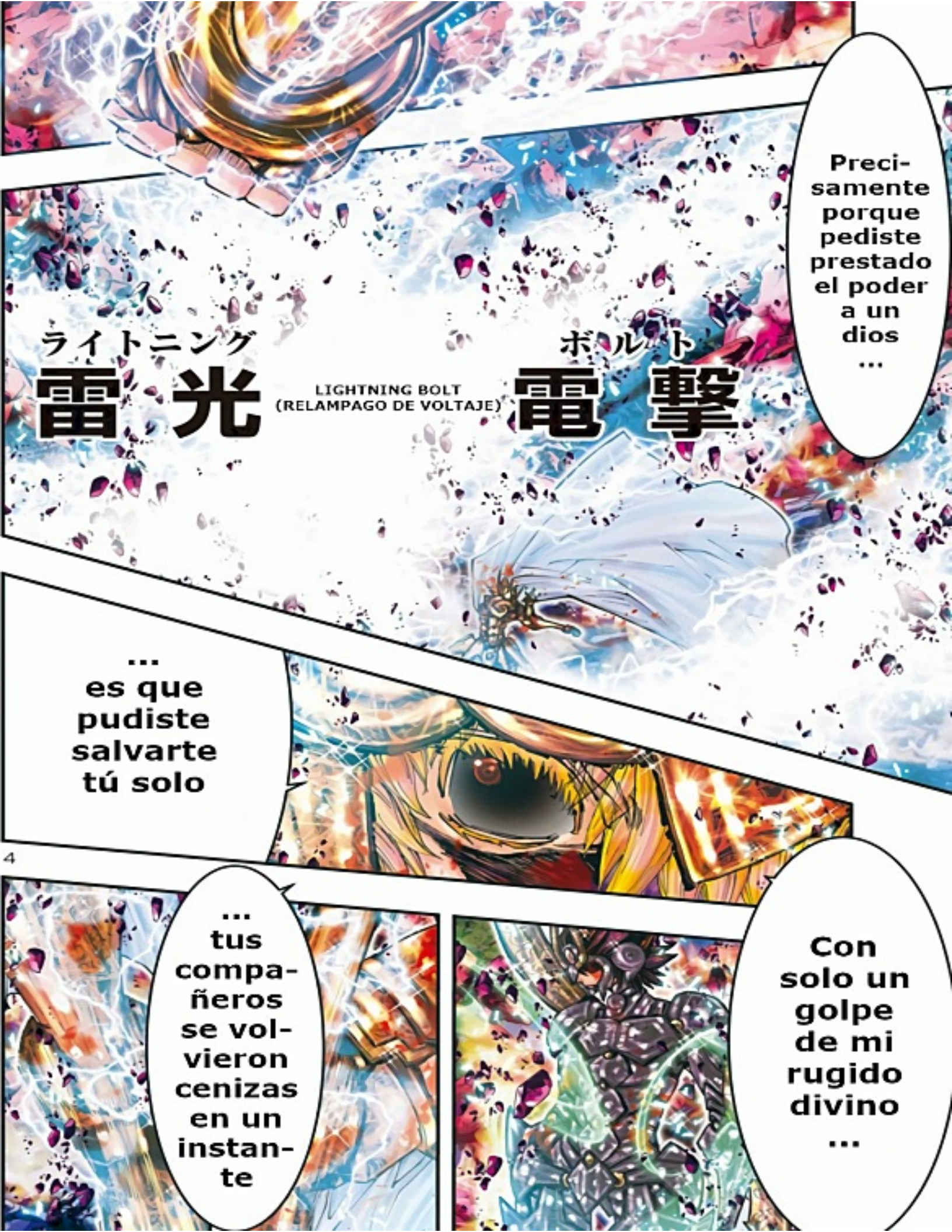
Los humanos no son nada más que humanos

No es la espada de un dios

Es la arma-dura de un dios

Im
po
si
ble

Que los humanos puedan superar a los dioses, es algo ...


Precisamente porque pediste prestado el poder a un dios ...
ライトニング
雷光
LIGHTNING BOLT
(RELAMPAGO DE VOLTAJE)
ボルト
電撃
... es que pudiste salvarte tú solo
4
... tus compañeros se volvieron cenizas en un instante
Con solo un golpe de mi rugido divino ...

Frente a un dios ...

... una Cloth no posee poder

... y estúpido

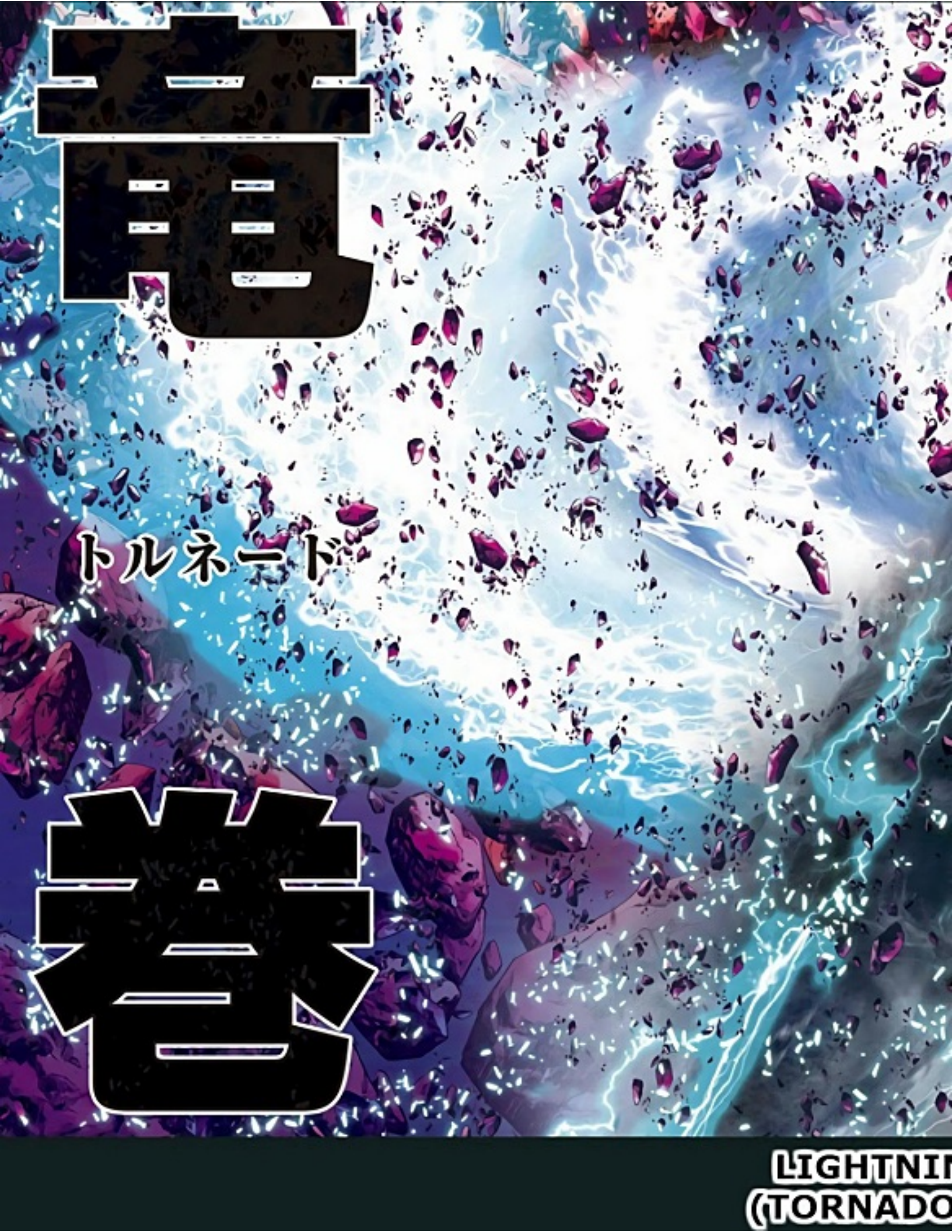
Si conozco tu debilidad ...

Las cosas en las que crees, literalmente desaparecerán

Eres lamentable, patético...

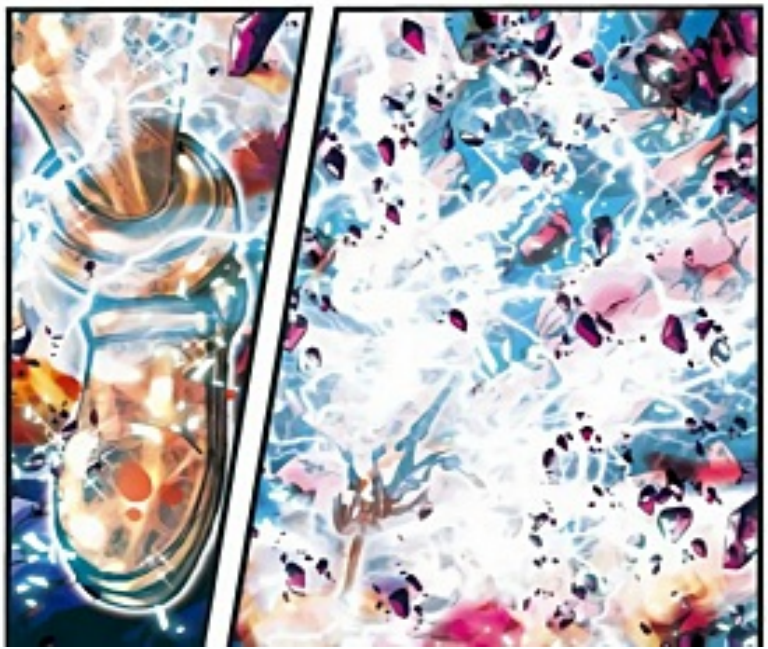
Entonces recordarás el otro mundo en el que no pudiste derrotarme a mí
UN PODER RELA
... pudíste ganarme a mí

...
caerás
en la
profunda
oscuridad
de la
desespe-
ración
MPAGUEANTE
Tú ni
una
sola
vez
...

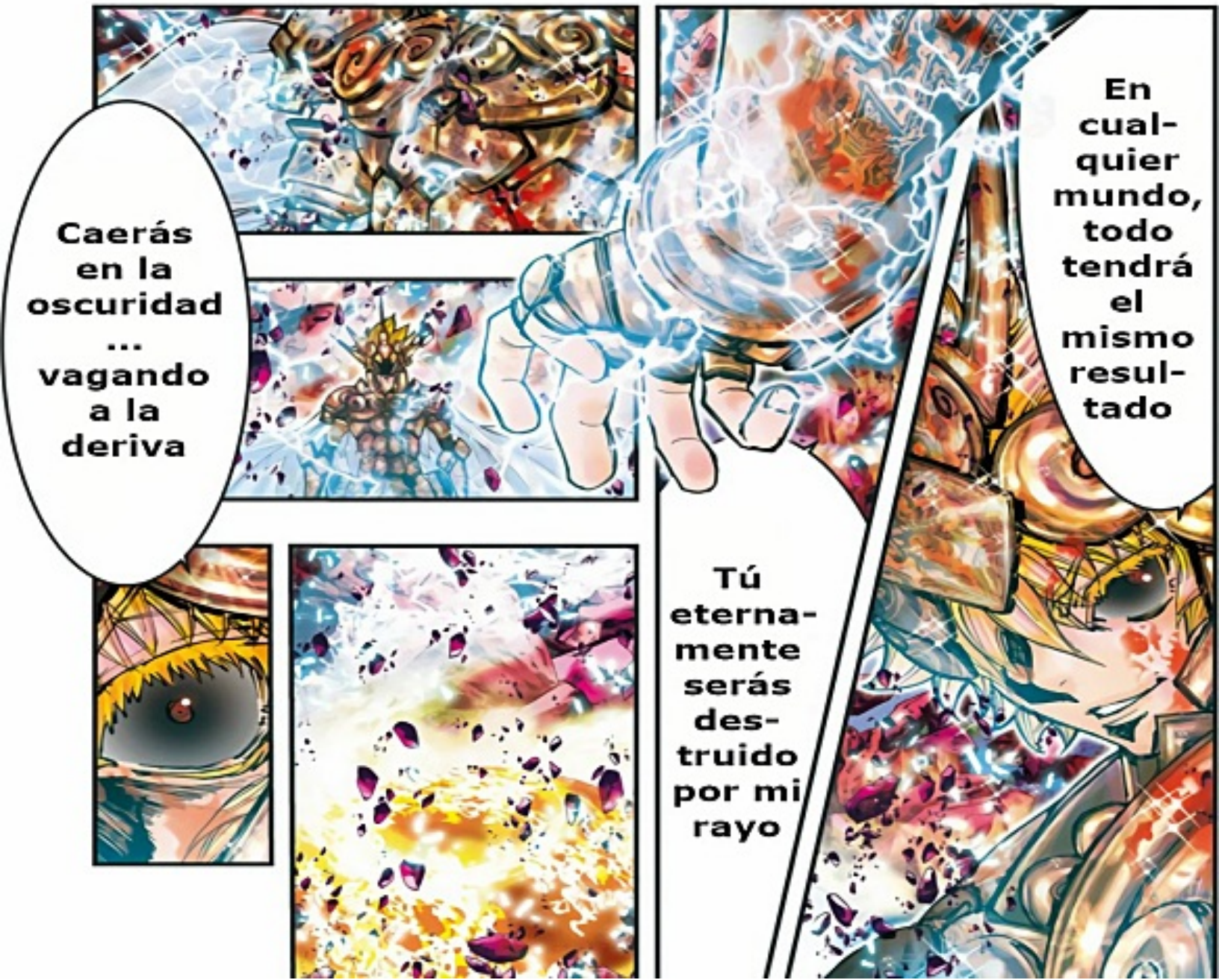

雷竜
トルネード
LIGHTNI
(TORNADO

NG TORNADO
) RELAMPAGO)

雷火
ライカ
RAIKA
(LLAMAS RELAMPAGO)



El destino no puede cam- biarse


Caerás en la oscuridad ... vagando a la deriva
En cual- quier mundo, todo tendrá el mismo resul- tado
Tú eterna- mente serás des- truido por mi rayo

No!!! Esto no es un poder auténtico ... de ninguna manera !!!
Qué !?
Esta armadura ... qué diablos es? Está deteniendo todo mi poder
不可侵
フカシン

絶対
ゼッタイ
ABSOLUTA
INVIOLABILIDAD

Y me lo está refle-jando como si fuera su poder !?
Absorve todo el poder del ataque que le lancé ...
La luz ...
... se vuel-ve abso-luta !?
Lo con-vierte en un poder dife-rente ...

光
コウ
ADVENI-
MIENTO
臨
リン

赫(カク)
耀(ヤク)

NICHIRIN K
(RESPLANDO

KAKUYAKU
OR SOLAR)

Es un Cosmos con una cantidad de calor que no puede creerse !!!
Se detecta dentro de la barrera una fuente de calor anormal !!!
No ...
No deci- dió eso ...
La barrera se des- truirá desde dentro !!!!

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya-Hermandad Divina

Seiya no nos pondría en peligro a nosotros ni al mundo

Porque él siempre protegió a todo, sacrificándose a sí mismo

☆人としての未来のために…希望の闘士は戦う!!

Pero el poder de luz está incrementándose más y más

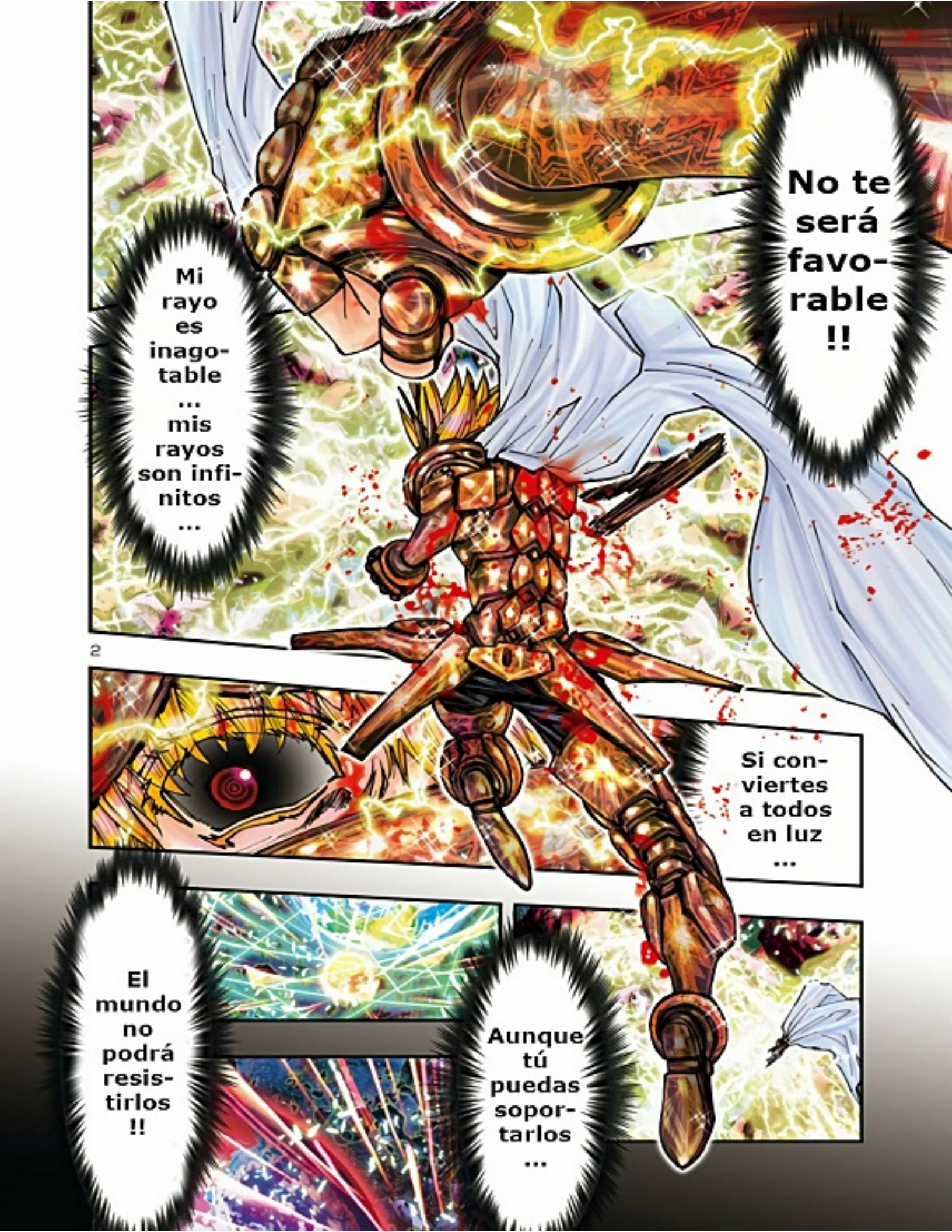
A pesar de eso la barrera no se romperá …

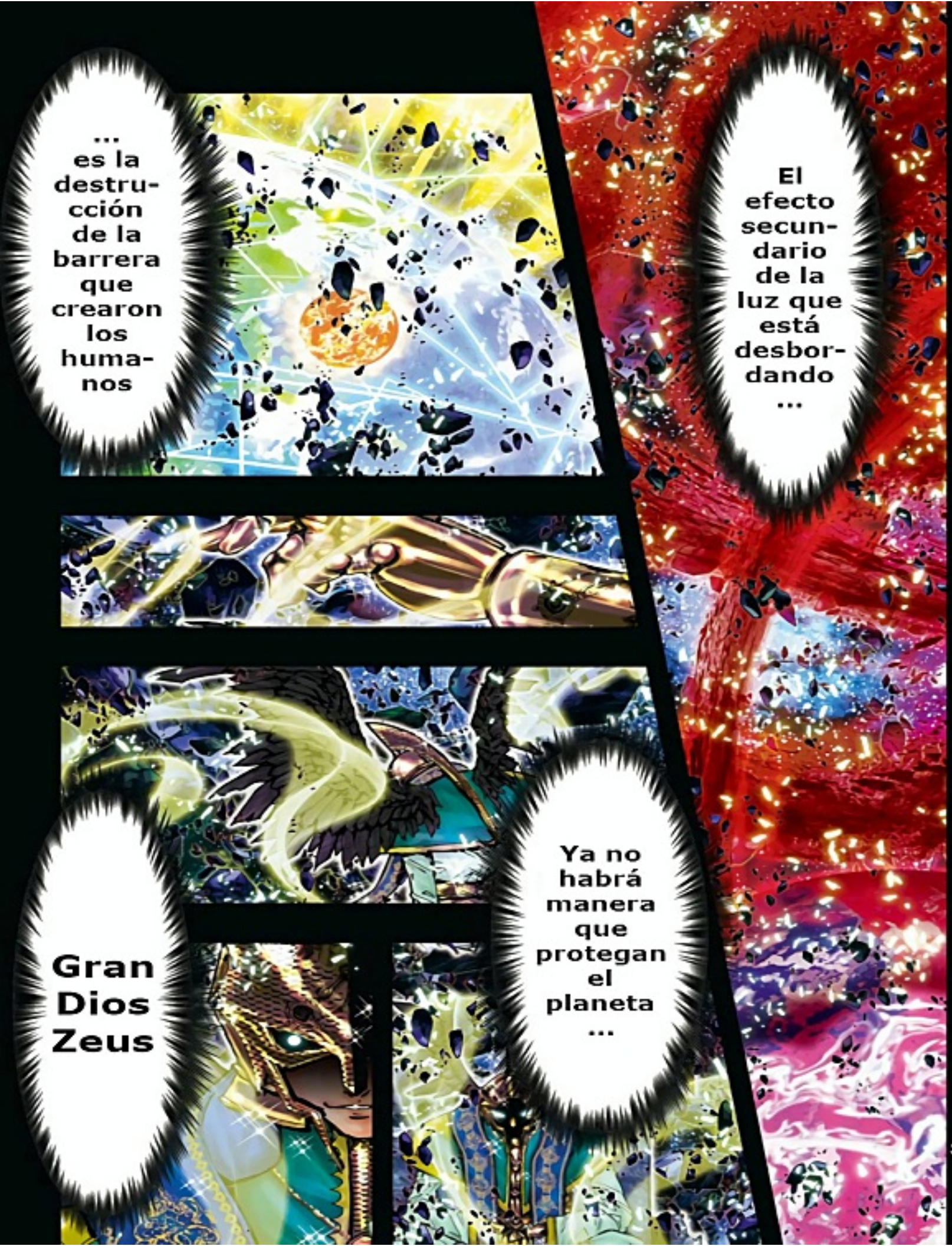
No solo la barrera protege a este planeta …

Hay algo más …

… que está protegiendo a la tierra

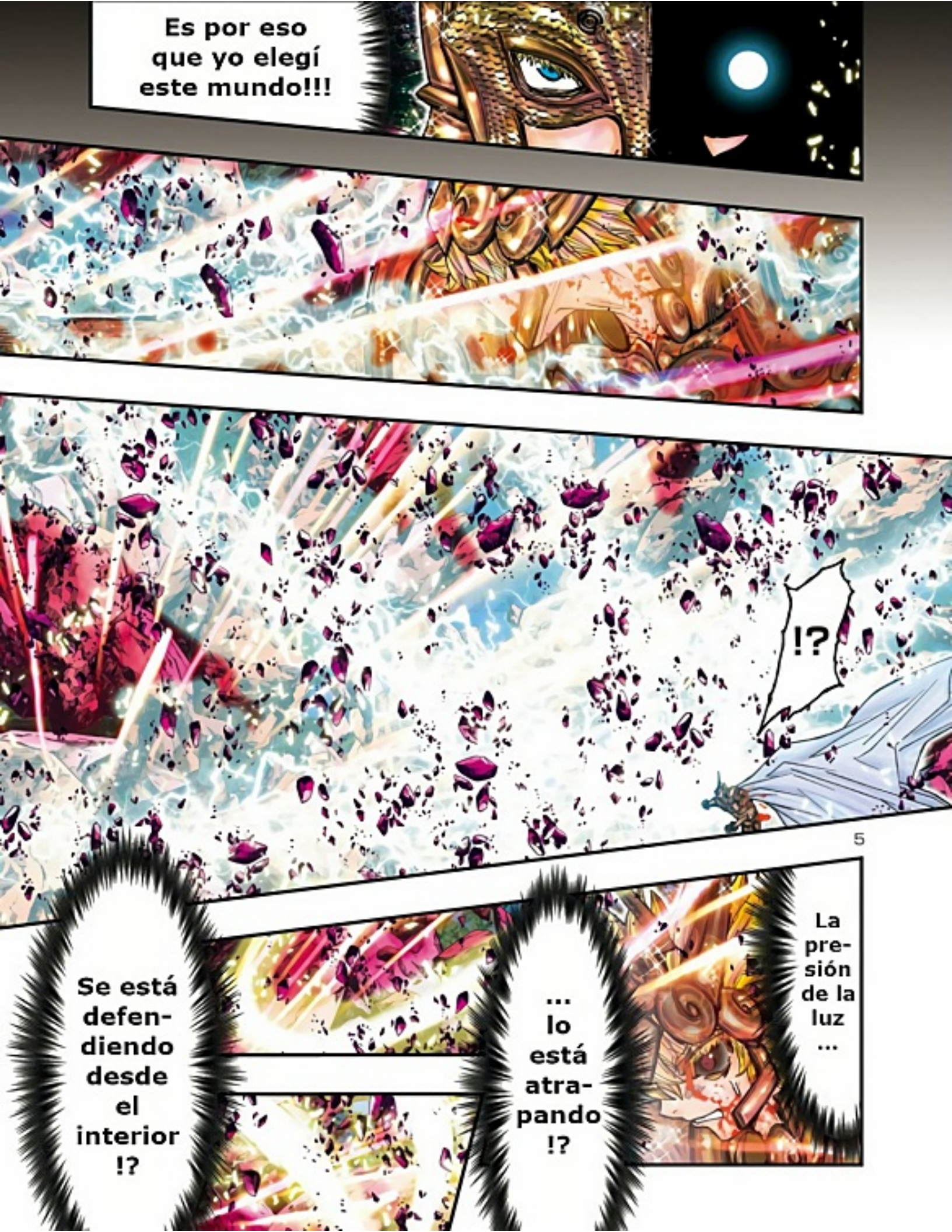
☆アイオリアの拳に正面から挑む星矢!!
Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 110: Excepcional
Re-
pele
mis
rayos
...
...
convir-
tien-
dolos
en luz
!?


No te será favo-rable !!
Mi rayo es inago-table ... mis rayos son infi-nitos ...
2
Si con-viertes a todos en luz ...
Aunque tú puedas sopor-tarlos ...
El mundo no podrá resis-tirlos !!

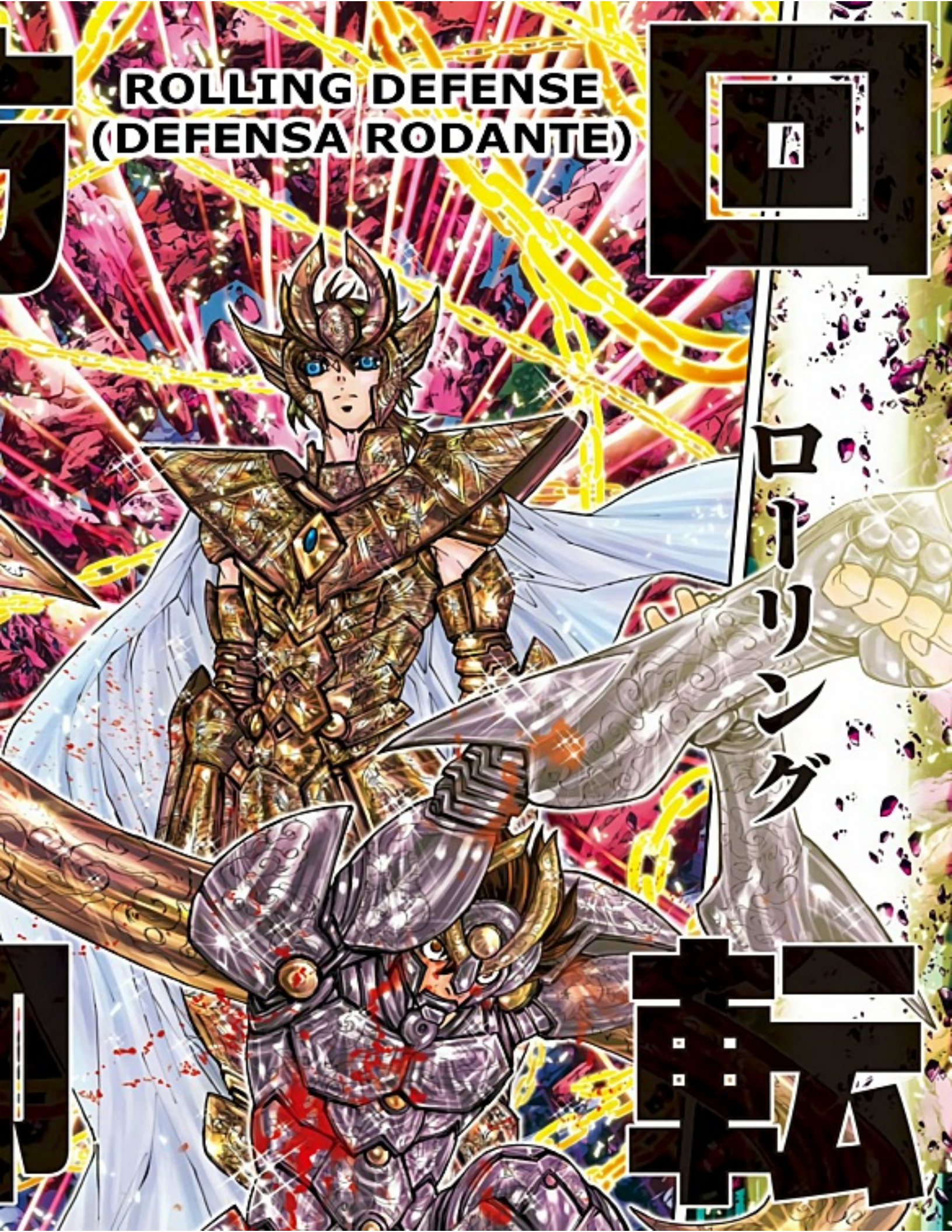

...
es la destru-
cción
de la
barrera
que
crearon
los
huma-
nos
El
efecto
secun-
dario
de la
luz que
está
desbor-
dando
...
Gran
Dios
Zeus
Ya no
habrá
manera
que
protegan
el
planeta
...

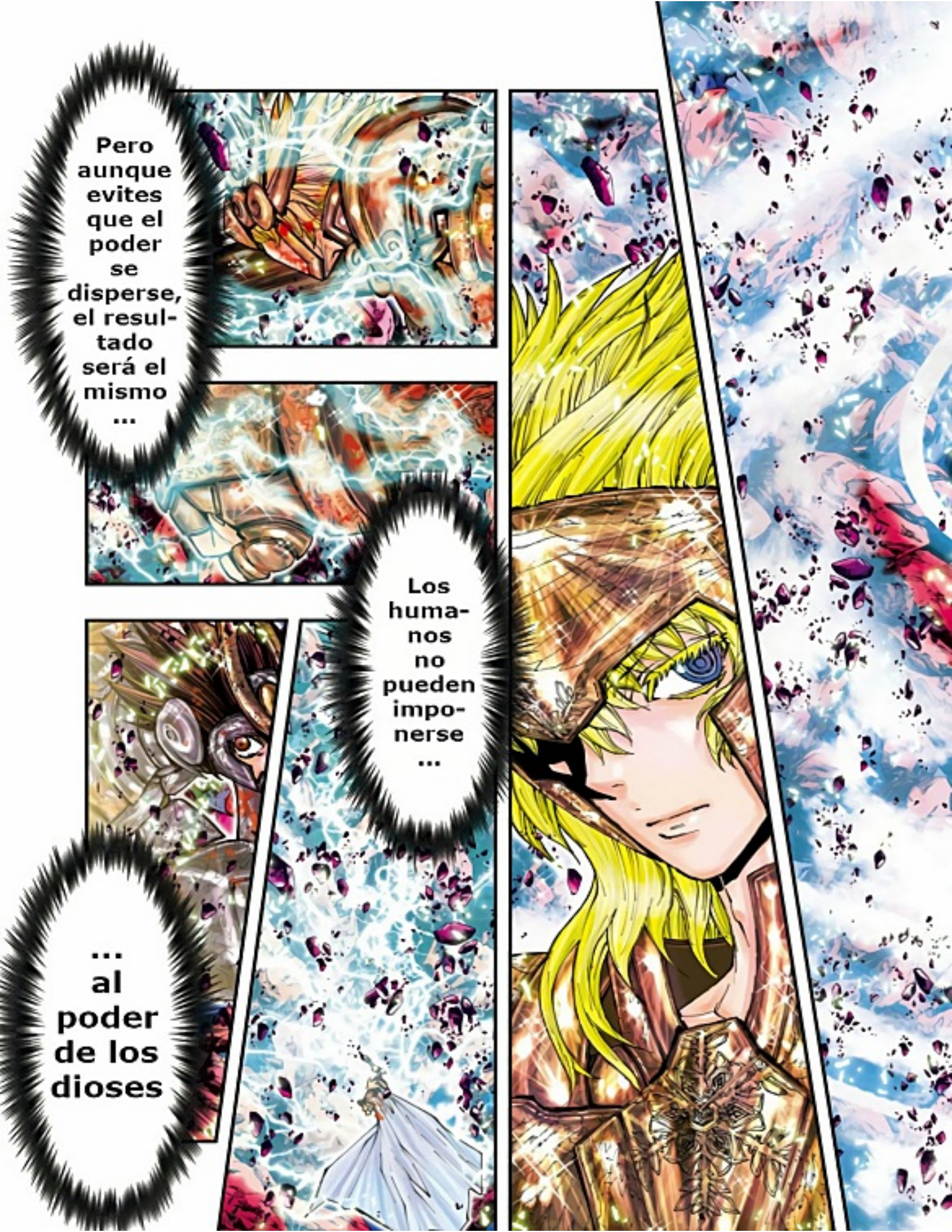
Esta bien ... ahora puedes diver- tirte ...

... no se aplica en este lugar
El mandato que dice que los dioses siempre estarán por encima de los huma- nos ...
Pero este mundo es diferente al mundo que tú conoces ...


Es por eso que yo elegí este mundo!!!
!?
5
La presión de la luz ...
... lo está atrapando !?
Se está defendiendo desde el interior !?

La técnica envuelve a todo el planeta !?
La luz se está intensi-ficando en un punto
No ... esto es ...
Es una lente en el inte-rior de la atmos-fera!?
ディフェンス


ROLLING DEFENSE
(DEFENSA RODANTE)
ローリング


Pero aunque evites que el poder se disperse, el resultado será el mismo ...
Los humanos no pueden imponerse ...
... al poder de los dioses

Una lente ...
... de hielo !!!

Maldi-
ción...
estos
humanos
lo están
logrando
!?

龍撃 (リュウゲキ)

RYUUGEKI
(ATAQUE DEL DRAGON)

Este poder logra lo impo-sible ...
Por qué pueden superar a los dioses !?
Este mundo es excep-cional !?

Este mundo posee un milagro que yo desconozco

14

Ninguno de los humanos de este mundo ...

aceptará que "un humano no puede ganarle a un dios" !!!

☆お互いを信じる力が生む極限の力!! 衝撃のクライマックス!!

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina